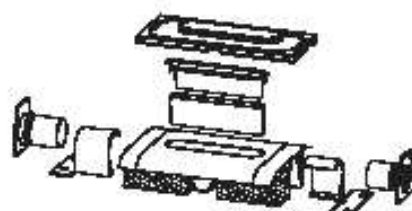


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Uputa za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкція з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	33



uBox flat installation

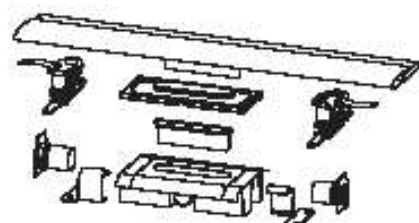
01000180

uBox standard installation

01001180

uBox universal

01003180



Complete installation set for flat installation

56016180 / 56017180 / 56018180 /
56019180 / 56020180 / 56021180

Complete installation set for standard installation

56022180 / 56023180 / 56024180 /
56025180 / 56026180 / 56027180



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Geeignet für Renovierung und Neubau
- Der Einbau des Produktes sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden.
- Für ein optimales Ergebnis lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch.
- Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist.
- Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Ablaufgarnitur vor der Montage abzukleben, oder mit der Zementkappe zu schließen, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben. Den Ablauf in allen Richtungen waagrecht ausrichten.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.
- Um Hohlräume zu vermeiden, muss der Ablaufkörper vollständig bis zur Oberkante Flansch mit Estrich unterfüllt und verdichtet werden.
- Die Abdichtung erfolgt nach DIN 18534. Bei der Verwendung alternativer Abdichtungen sind die Produktinformationen vom Hersteller zu beachten.
- Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (min. 2 %) im Duschbereich immer zum Ablauf hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zum Ablaufgarnitur gewährleistet. Bei bodenebenen

Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Es sind die Angaben des Herstellers zu beachten.

- Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen Fliesenboden und Ablauf mit einer dauerelastischen Fuge (Wartungsfuge) abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mörtel, Kleber und sonstigen haftungsverringenden Materialien sein.
- Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel, die die sanitären Einrichtungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.
- Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z. B. Schwimmbädern), in denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Kontakt kommen kann, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Chlor- oder säurehaltige Produkte wie z. B. Zement-schleierentferner o. ä. enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche des Produktes angreifen. Auch Bleich- oder Silberputzmittel sind für die Edelstahlpflege ungeeignet. Bei der Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger muss das Produkt nachträglich ausreichend mit klarem Wasser gereinigt werden. Das Produkt kann nicht mit Scheuermittel und / oder mit spitzen oder scheuernden Gegenständen gereinigt werden. Bei gebürsteten oder geschliffenen Oberflächen immer parallel statt quer zum Schliff reinigen.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 34)



Serviceteile (siehe Seite 53)



Reinigung (siehe Seite 52)

Entfernen Sie vor der Reinigung alle Teile des Siphons und reinigen Sie diese separat und nur mit milden Reinigungsmitteln.



Prüfzeichen (siehe Seite 55)

Consignes de sécurité

À l'ors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour la montage

- Convient à la rénovation et aux constructions neuves
- Le produit ne devrait être installé que par des entreprises spécialisées, en tenant compte des règlements relatifs à la technique de construction.
- Pour un résultat optimal, lire attentivement les instructions de montage.
- Avant de commencer le montage, les consignes et particularités du montage doivent être discutées avec le carreleur. Après le montage, remettre toutes les instructions de montage au carreleur.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- En cas d'utilisation de l'écoulement en liaison avec plusieurs douches, vérifier si la capacité d'écoulement s'avère suffisante.
- Nous recommandons d'obstruer l'orifice d'écoulement de la gaine d'écoulement avant le montage ou de le fermer à l'aide du capuchon en ciment, afin d'éviter l'infiltration d'impuretés dans la conduite d'écoulement.
- Pour éviter tout dommage, le cadre du carrelage devrait rester dans son emballage jusqu'à ce que le carreleur ait terminé le montage. Aligner l'écoulement à l'horizontale dans tous les sens.
- Le système d'évacuation des eaux usées doit être installé conformément aux normes. Respecter l'aération et la ventilation, ainsi qu'une pente suffisante dans le système d'évacuation des eaux usées.
- Vérifier l'étanchéité du système d'écoulement et des raccords d'eaux usées.
- Afin d'éviter des cavités, le corps d'écoulement doit être étayé et entièrement scellé à l'aide d'une chape jusqu'au bord supérieur de la bride.
- Le scellement est effectué conformément à la norme DIN 18534. Lors de l'utilisation de produits d'étanchéité alternatifs, respecter les informations fournies par le fabricant pour le produit.
- Lors de la pose du carrelage, la pente du carrelage (2 % au moins) dans la zone de la douche doit toujours être dirigée vers l'écoulement. Les carreaux doivent être posés à la même hauteur ou 1 mm plus haut que le bord supérieur du cadre des carreaux. Ceci permet d'assurer un bon drainage vers la robinetterie d'écoulement. Pour les douches à même le sol avec des parois en verre, il est possible que d'autres impératifs s'appliquent à la pente. Les spécifications du fabricant doivent être respectées.
- Après la pose du carrelage, la transition entre le sol carrelé et l'écoulement doit être scellée à l'aide d'un joint à élasticité permanente (joint d'entretien). Les surfaces de collage doivent être exemptes de moquette, de colle et d'autres matériaux susceptibles de réduire l'adhérence.
- L'écoulement ne convient qu'aux eaux usées domestiques normales. Éviter tout autre liquide et détergent risquant d'endommager les appareils sanitaires, le matériel de drainage et les matériaux des conduits.
- Si l'écoulement est utilisé à d'autres endroits (piscines, p. ex.) où il risque d'entrer en contact avec des détergents agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, contacter le fabricant.
- Le respect de la présente recommandation de montage constitue la condition préalable à une demande de garantie basée sur nos conditions générales de vente.
- Les produits à base de chlore ou d'acide, tels que les dissolvants de résidus de ciment ou produits similaires, contiennent souvent des produits chimiques agressifs. Ceux-ci risquent d'attaquer la surface du produit. L'eau de Javel ou les produits de nettoyage pour l'argent ne conviennent pas non plus à l'entretien de l'acier inoxydable. En cas d'utilisation de détergents pour carreaux et joints, le produit doit être ensuite abondamment rincé à l'eau claire. Le produit ne peut pas être nettoyé avec des produits à récurer et/ou des objets pointus ou abrasifs. Pour les surfaces brossées ou poncées, toujours nettoyer parallèlement non à la transversale par rapport au ponçage.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique



Dimensions (voir pages 34)



Pièces détachées (voir pages 53)



Nettoyage (voir pages 52)

Avant le nettoyage, retirer toutes les parties du siphon et les nettoyer séparément et uniquement à l'aide de détergents doux.



Classification acoustique et débit (voir pages 55)



Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Suitable for renovation work and new buildings.
- The product should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations.
- To achieve the best possible result, please read the installation guide carefully.
- Before starting the installation, the installation instructions with their specifics should be discussed with the tiler. Please hand all installation instructions to the tiler after installation.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- When using the drain in conjunction with several showers, please check if the draining capacity of the drain is adequate.
- We recommend taping off the drain opening of the drain set or closing it with the cement cap before installation to prevent construction debris from getting into the drain pipe.
- To prevent damage to the tile frame, it should be kept in its packaging until final installation by the tiler. Align the drain horizontally in all directions.
- The installation of the waste water system must be carried out in accordance with the standards. Pay attention to adequate aeration and ventilation, and an adequate slope in the waste water system.
- Check the drain system and the waste water connections for tightness.
- To prevent any cavities, the drain body must be fully lined and compacted with screed up to the top edge of the flange.
- Sealing is carried out in accordance with DIN 18534. When using alternative sealing materials, the product information provided by the manufacturer must be observed.
- When laying the floor tiles, the tile slope (min. 2%) in the shower area must always slope towards the drain. The tiles must be laid flush or 1 mm higher than the top edge of the tile frame. This ensures good drainage towards the drain set. Other requirements regarding the slope may apply for floor-level showers with glass walls. The manufacturer's specifications must be observed.

- After tiling, the transition between the tiled floor and the drain must be sealed with a permanently elastic joint (maintenance joint). The bonding surfaces must be free of mortar, adhesive and other adhesion-inhibiting materials.
- The drain is only suitable for normal domestic waste water. Avoid other liquids as well as cleaning agents that can damage sanitary fittings, draining facilities and pipe materials.
- When using the drain in other areas (e.g. swimming pools) where the drain may come into contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please contact the manufacturer.
- Compliance with this installation recommendation is required to make any warranty claims based on our terms and conditions of sale and delivery.
- Products containing chlorine or acids, such as cement residue remover or similar, often contain aggressive chemicals. These can corrode the surface of the product. Bleaches or silver cleaning agents are also unsuitable for stainless steel care. When using tile and joint cleaners, the product must subsequently be cleaned with adequate amounts of clear water. The product cannot be cleaned with abrasive cleaners and / or pointed or abrasive objects. Clean brushed or ground surfaces always parallel to the grind instead of across it.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid



Dimensions (see page 34)



Spare parts (see page 53)



Cleaning (see page 52)

Before cleaning, remove all parts of the siphon and clean them separately using only mild detergents.



Test certificate (see page 55)

Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Adatto per ristrutturazioni e nuove costruzioni.
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata solo da aziende specializzate, tenendo conto delle norme tecniche di edilizia.
- Per ottenere risultati ottimali, leggere attentamente le istruzioni di installazione.
- Prima di iniziare il montaggio, le istruzioni di montaggio e le loro particolarità devono essere consultate con il piastrellista. Dopo il montaggio, consegnare tutte le istruzioni di montaggio al piastrellista.
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando si utilizza lo scarico in combinazione con diverse docce, controllare se la capacità di deflusso dello scarico è sufficiente.
- Raccomandiamo di chiudere con del nastro l'apertura di scarico del set di scarico prima del montaggio, o di chiuderla con il tappo di cemento per evitare lo sporco nella linea di scarico.
- Per evitare danni, il telaio per piastrelle deve rimanere nel suo imballaggio fino alla posa finale da parte del piastrellista. Allineare lo scarico orizzontalmente in tutte le direzioni.
- L'installazione del sistema di acque reflue deve essere effettuata in conformità con le norme. Prestare attenzione all'aerazione e alla disaerazione, e a una pendenza sufficiente nel sistema delle acque reflue.
- Controllare che il sistema di scarico e gli attacchi delle acque reflue non hanno perdite.
- Per evitare cavità, il corpo dello scarico deve essere completamente rivestito di massetto fino al bordo superiore della flangia e compattato.
- La sigillatura avviene secondo DIN 18534. All'utilizzo di sigillanti alternativi, osservare le informazioni sul prodotto fornite dal produttore.
- Durante la posa delle piastrelle del pavimento, la pendenza delle piastrelle (min. 2 %) nella zona della doccia deve sempre andare verso lo scarico. Le piastrelle devono essere posate alla stessa altezza o 1 mm più in alto rispetto al bordo superiore del telaio delle piastrelle. Questo assicura un buon drenaggio

verso la rubinetteria di scarico. Per le docce a livello del pavimento con pareti di vetro, possono valere altri requisiti relativi alla pendenza. Osservare assolutamente le specifiche del produttore.

- Dopo la posa delle piastrelle, la transizione tra il pavimento piastrellato e lo scarico deve essere sigillata con una giunzione permanentemente elastica (giunzione di manutenzione). Le superfici di incollaggio devono essere prive di malta, colla e altri materiali che inibiscono l'adesione.
- Lo scarico è adatto solo per le normali acque reflue domestiche. Evitare altri liquidi e detersivi che possono danneggiare i sanitari, gli oggetti di drenaggio e i materiali delle tubature.
- Quando si utilizza lo scarico in altre aree (p.e. piscine), dove lo scarico può entrare in contatto con detersivi aggressivi o sostanze che favoriscono la corrosione come sale o cloro, contattare il produttore.
- L'osservanza di questa raccomandazione di installazione è il presupposto per una richiesta di garanzia basata sulle nostre condizioni di vendita e di consegna.
- I prodotti che contengono cloro o acido, come p.e. i rimuovi residui di cemento o simili, contengono spesso sostanze chimiche aggressive. Questi possono attaccare la superficie del prodotto. Anche la candeggina o i detersivi per l'argento non sono adatti alla cura dell'acciaio inossidabile. Quando si usa del detersivo per piastrelle e giunzioni, successivamente il prodotto deve essere pulito abbastanza con acqua pulita. Il prodotto non può essere pulito con detersivi abrasivi e/o con oggetti appuntiti o abrasivi. Per le superfici spazzolate o levigate, pulire sempre parallelamente alla levigatura invece di traverso.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido



Ingombri (vedi pagg. 34)



Parti di ricambio (vedi pagg. 53)



Pulitura (vedi pagg. 52)

Prima della pulizia, rimuovere tutte le parti del sifone e pulirle separatamente usando solo detersivi delicati.



Segno di verifica (vedi pagg. 55)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Apto para renovación y nueva construcción.
- El montaje del producto debe realizarse únicamente una empresa especializada, teniendo en cuenta la legislación vigente en materia de técnica de construcción.
- Para un resultado óptimo lea atentamente las instrucciones de montaje.
- Antes de comenzar el montaje deberían consultarse con el alcañador las instrucciones de montaje con sus peculiaridades. Tras el montaje entregue todas las instrucciones de montaje al alcañador.
- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Si utiliza el desagüe en combinación con varias duchas, compruebe si el desagüe cuenta con suficiente capacidad de descarga.
- Le recomendamos proteger el orificio de desagüe de la grifería de desagüe con cinta adhesiva, o colocar su tapa protectora, para evitar contaminación en el conducto de evacuación.
- Para evitar daños el marco de las baldosas debe permanecer en su embalaje hasta que el alcañador lo monte definitivamente. El desagüe debe estar horizontalmente alineado, en todas las direcciones.
- La instalación del sistema de desagüe debe cumplir todas las normas. Respete también la ventilación y la desaireación y deje suficiente pendiente en el sistema de desagüe.
- Compruebe la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones de desagüe.
- Para evitar huecos, debe sellarse y obturarse completamente el cuerpo de descarga con el enchufado, hasta la brida del borde superior.
- La impermeabilización debe realizarse según DN 18534. Si se utilizan otras impermeabilizaciones se debetener en cuenta la información de producto del fabricante.
- Al colocar las baldosas del suelo, el desnivel de las baldosas (mínimo 2%) del área de la ducha siempre debe correr hacia el desagüe. Las baldosas deben colocarse a la misma altura o 1 mm más altas que el borde superior del marco. Así se garantiza un buen

desagüe hacia el drenaje. En caso de duchas a ras del suelo con paneles de vidrio, es posible que para los desnieles sea necesario tener en cuenta otros requisitos. Debe respetarse las instrucciones del fabricante.

- Tras alcañador el paso entre el suelo de baldosas y el desagüe debe impermeabilizarse con una junta elástica permanente (junta con mantenimiento). Las superficies de adhesión deben estar libres de montaje, adhesivo y otros materiales que disminuyan la adhesión.
- El desagüe solamente puede transportar las aguas residuales domésticas habituales. Evite cualquier otro líquido y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de las tuberías.
- Si se utiliza el desagüe en otras áreas (por ejemplo, en piscinas), en las que la descarga entra en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal o cloro, póngase en contacto con el fabricante.
- El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito previo para cualquier reclamación de garantía, basada en nuestras Condiciones de venta y entrega.
- Los productos ácidos o con cloro tales como el eliminador de residuos de cemento, o similar, suelen contener productos químicos agresivos. Esos químicos podrían dañar la superficie del producto. Los limpiadores para plata o clorados no se pueden utilizar para cuidar el acero fino. Si se utilizan limpiadores de baldosa o juntas debe aclararse después el producto usando suficiente agua limpia. El producto no se puede limpiar con limpiadores abrasivos ni con objetos afilados, punzados o abrasivos. En caso de superficies cepilladas o pulidas limpiar siempre en paralelo y nunca transversal respecto al acabado.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético



Dimensiones (ver página 34)



Repuestos (ver página 53)



Limpiar (ver página 52)

Antes de realizar la limpieza retire todas las piezas del sifón y límpielas por separado y usando únicamente productos de limpieza suaves.



Marca de verificación
(ver página 55)



Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van kniet en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Geschikt voor renovatie en nieuwbouw
- De montage van het product mag rekening houdend met de bouwtechnische voorschriften alleen door gespecialiseerde bedrijven worden uitgevoerd.
- Voor een optimaal resultaat moet de montagehandeling zorgvuldig worden doorgenomen.
- Voor het begin van de montage moeten de montage-instructies met hun bijzonderheden samen met de tegellegger worden besproken. Geef na de montage alle montage-instructies door aan de tegellegger.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij gebruik van een afvoer samen met meerdere douches moet er nagegaan worden of de afvoercapaciteit voldoende is.
- Wij adviseren om de afvoeropening van de afvoergarnituur voor de montage af te plakken of met cement te sluiten om verstoppingen in de afvoerleiding te voorkomen.
- Ter voorkoming van beschadigingen moet het tegelkader tot de eindmontage door de tegellegger in de verpakking blijven zitten. Lijn de afvoer in alle richtingen horizontaal uit.
- De installatie van het afwatersysteem moet conform de normen uitgevoerd worden. Let op de be- en ontluchting en op voldoende helling in het afwatersysteem.
- Het afwatersysteem en de afwateraansluitingen op lekkage controleren.
- Om holle ruimtes te vermijden moet het afvoerlichaam over het gehele oppervlak tot aan de bovenrand van de flets met vloerbeplestering opgevuld en geïmpregneerd worden.
- De afdichting wordt conform DIN 18534 uitgevoerd. Bij de toepassing van alternatieve afdichtingen moet de productinformatie van de fabrikant in acht worden genomen.
- Bij het leggen van de vloertegels moet de helling (min. 2 %) in het douchegedeelte altijd naar de afvoer toe leiden. De tegels moeten op dezelfde hoogte of 1 mm hoger t.o.v. de bovenrand van het tegelkader worden gelegd. Hiermee wordt een goede waterafvoer naar de afvoergarnituur gewaar-

borgd. Bij gelijkvloerse douches met glazen wanden kunnen er andere eisen wat betreft de helling gelden. De vermeldingen van de fabrikant moeten in acht worden genomen.

- Na het leggen van de tegels moet de overgang tussen tegelvloer en afvoer met een duurzaam elastische voeg (onderhoudsvoeg) worden afgedicht. De lijmpoppervlakten moeten vrij zijn van mortel, lijm en andere materialen die de aanhechting verminderen.
- De afvoer is alleen geschikt voor normaal bruikwater in het huishouden. Maak geen gebruik van andere vloerstoffen of reinigingsmiddelen die sanitaire inrichtingsvoorwerpen, ontwateringselementen en buismaterialen kunnen aantasten.
- Bij gebruik van de afvoer in andere omgevingen (bijv. zwembaden) waarin de afvoer met agressieve reinigingsmiddelen of corrosie-bevorderende stoffen als zout of chloor in aanraking kan komen, dient u contact op te nemen met de fabrikant.
- De naleving van het montageadvies is de voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze Verkoop en Leveringsvoorwaarden.
- Chloor- of zuurhoudende producten als bijv. cementverwijderaar e.d. bevatten vaak agressieve chemische stoffen. Die kunnen het oppervlak van het product aantasten. Ook bleek- en zilverpoetsmiddel zijn niet geschikt voor de verzorging van rvs. Bij de toepassing van tegel- en voegreiniger moet het product achteraf voldoende met helder water worden gereinigd. Het product kan niet met schuwmiddelen / of puurte of schuime voorwerpen worden gereinigd. Bijgeboortelde of geslepen oppervlakken altijd evenwijdig i.p.v. dwars t.o.v. de slijprichting reinigen.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen



Maten (zie blz. 34)



Service onderdelen (zie blz. 53)



Reinigen (zie blz. 52)

Verwijder voor de reiniging alle delen van de sifon en reinig die apart en alleen met zachte reinigingsmiddelen.



Kaunmark (zie blz. 55)



Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Egnet til renovering og nybygging.
- Produktet må kun indbygges af fagfolk, der skal udføre arbejdet iht. de byggetekniske forskrifter.
- Læs venligst indbygningsvejledningen nøje igennem for at opnå et optimalt resultat.
- Før monteringen startes, bør monteringsanvisningerne samt evt. detaljer afklares med flise læggeren. Efter monteringen udlæses alle monteringsanvisninger til flise læggeren.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Installer i henhold til DS 432.
- Bruges afløbet i forbindelse med andre bruse-, kontrolleres det, om afløbet afløbskapacitet er tilstrækkelig.
- Det anbefales at tilklæbe afløbsåbningen på afløbsarmaturet før monteringen eller at lukke den med cementklappen for at undgå snars i afløbsledningen.
- For at undgå beskadigelser bør fliserammen blive i emballagen, til den monteres endeligt af flise læggeren. Indstil afløbet vandret i alle retninger.
- Spildevandsanlægget skal installeres iht. gældende standarder. Kontroller ventilationen og udluftningen og søg for tilstrækkelig fald i spildevandsanlægget.
- Kontroller, at afløbssystemet og spildevandsrørledningerne er tætte.
- For at undgå hulrum skal afløbselementet underfores og tætnes med gulvlægningen indtil den øverste kant på flisen.
- Det hele tætnes iht. DIN 18534. Bruges alternative tætninger, skal produktinformationerne fra producenten overholdes.
- Når gulvfliserne udlægges, skal flisehældningen (mindst 2 %) i bruseområdet altid løbe hen mod afløbet. Fliserne skal udlægges i samme højde som eller 1 mm over overkanten på fliserammen. Her med sikres en god afvanding til afløbsarmaturet. Ved brusekabiner med glasvæg tilflugt med gulvet kan andre krav gælde for faldet. Producentens oplysninger gælder.

- Efter flisearbejdet skal overgangen mellem flisegulv og afløb tætnes med en konstant elastisk fugt (vedligeholdelsesfugt). Klæbefladerne skal være fri for mørtel, klæber og andet hæftefremkaldende materiale.
- Afløbet er kun egnet til almindeligt spildevand, der opstår i husholdningen. Undgå andre væsker samt rengøringsmidler, der kan beskadige sanitære udstyrs-genstande, afvands-genstande og retnemateriale.
- Bruges afløbet i andre områder (f.eks. svømmebad), hvor afløbet kan komme i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller korrosionsfremkaldende substanser som f.eks. salt eller klor, kontaktes producenten.
- Garantikrav kan kun gøres gældende på basis af vores salgs- og leveringsbetingelser, hvis denne indbygningsanbefaling overholdes.
- Klor- eller syreholdige produkter som f.eks. cement, sklopfjerner, el.lign. indeholder ofte aggressive kemikalier. Disse kan angribe produktets overflade. Også blege- eller sølvpulvermidler er uegnede til at pleje badebål. Bruges flise- og fugterengøringsmiddel skal produktet renses tilstrækkeligt med store mængder rent vand bagefter. Produktet kan ikke rengøres med skuremiddel og / eller spidse eller skurende genstande. Børstede eller skubede overflader skal altid rengøres parallelt og ikke på tværs af stribningen.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 34)



Reservadelen (se s. 53)



Rangering (se s. 52)

Fjern før rengøringen alle dele på sfæren og rengør disse separat og kun med mildt rengøringsmiddel.



Godkendelse (se s. 55)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos da montagem

- Adequado para projetos de renovação e novas construções.
- A instalação do produto deve ser realizada apenas por empresas especializadas, tendo em consideração as prescrições técnicas de construção.
- Para um resultado perfeito, ler atentamente as instruções de instalação.
- Antes do início da montagem, os avisos de montagem e as suas características especiais devem ser discutidas com o ladrilhador. Após a montagem, fornecer todos os avisos de montagem ao ladrilhador.
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Se o escoamento for utilizado em combinação com vários duches, verificar se a capacidade do escoamento é suficiente.
- Recomendamos vedar a abertura de escoamento da válvula ou fechar com a tampa de cimento antes da montagem, para evitar a contaminação na tubagem de escoamento.
- Para prevenir danos, a moldura do azulejo deve permanecer na embalagem até à sua montagem final pelo ladrilhador. Assegurar um escoamento na horizontal em todas as direções.
- A instalação do sistema de esgotos deve ser executada em conformidade com as normas. Assegurar a entrada e saída de ar e uma inclinação suficiente no sistema de esgotos.
- Controlar o sistema de escoamento e ligações do esgoto quanto a estanqueidade.
- Para evitar cavidades, o corpo de escoamento deve ser totalmente revestido com betão até à borda superior do flange e, de seguida, compactado.
- A vedação é realizada de acordo com DIN 18534. Caso sejam utilizadas vedações alternativas, devem ser observadas as informações sobre o produto do fabricante.
- Ao instalar os azulejos para pavimento, a inclinação do azulejo (mín. 2 %) na área do duche deve ser sempre em direção ao escoamento. Os azulejos devem ser instalados à mesma altura ou 1 mm acima do bordo superior da moldura do azulejo. Desta forma está

assegurado um bom escoamento para a válvula. Para duches ao nível do chão com paredes de vidro, podem aplicar-se outros requisitos e métodos de inclinação. Observar as informações do fabricante.

- Após a colocação do azulejo, a transição entre o chão de azulejo e o escoamento deve ser vedada com uma junta permanentemente elástica (junta de manutenção). As superfícies adesivas devem estar isentas de argamas, resas, adesivos e outros materiais redutores de aderência.
- O escoamento apenas é adequado para as águas residuais domésticas. Evitar outros líquidos e produtos de limpeza que possam danificar as instalações sanitárias, equipamentos de drenagem e materiais de canalização.
- Em caso de utilização do escoamento noutras áreas (p. ex., piscinas) onde o escoamento possa entrar em contacto com produtos de limpeza agressivos ou substâncias corrosivas, tais como sal ou cloio, e entrar em contacto com o fabricante.
- O cumprimento desta recomendação de instalação é um pré-requisito para exercer o direito de garantia com base nos nossos termos e condições de venda e entrega.
- Os produtos com cloio ou ácidos, como o removedor de resíduos de cimento ou similares, contém frequentemente produtos químicos agressivos. Estes podem danificar a superfície do produto. Os agentes de limpeza com lixívia ou para prata são também inadequados para a conservação do aço inoxidável. Em caso de utilização de produtos de limpeza para azulejos e juntas, o produto deve ser posteriormente limpo com água limpa. O produto não pode ser limpo com meios abrasivos e / ou com objetos afiados ou abrasivos. Para superfícies escuras ou polidas, limpar sempre paralelamente ao polimento e não na transversal ao mesmo.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético



Medidas (ver página 34)



Peças de substituição
(ver página 53)



Limpeza (ver página 52)

Antes de se proceder à limpeza, remover todos os componentes do sifão e limpá-los separadamente utilizando apenas produtos de limpeza suaves.



Marca de controlo (ver página 55)



Wskaźówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskaźówki montażowe

- Przeznaczony zarówno do renowacji, jak i do montażu w obiektach nowych.
- Montaż produktu przeprowadza firma specjalistyczna z uwzględnieniem przepisów budowlanych.
- Aby uzyskać optymalny wynik, należy starannie przeczytać instrukcję montażu.
- Przed rozpoczęciem montażu należy owoić z układającym płytki wskaźówki montażowe w zakresie ich szczególnych wymagań. Po montażu należy przekazać odpowiednie wskaźówki montażowe układającemu płytki.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przy stosowaniu odpływu łącznie dla wielu przyszoów należy sprawdzić, czy wydajność odpływu będzie wystarczająca.
- Zaleca się, aby otwór odpowiadający do zestawu korytkowego przed montażem zabezpieczyć lub zamknąć pokrywką cementową, aby zanieczyszczenia nie dostały się do odpływu.
- W celu uniknięcia uszkodzeń rama do płytek, aż do całkowitego zakończenia montażu przez układającego płytki, powinna zostać w opakowaniu. Odpływ należy ustawić równo we wszystkich kierunkach.
- Instalację zestawu do odpływu wody należy wykonać wg normy. Należy pamiętać o wykonaniu wentylacji, a także wystarczającego skosu kanalizacji.
- System odpływu i przyłącze wody należy skontrolować pod kątem szczelności.
- Aby uniknąć pustych przestrzeni, korytko należy wypełnić pastą na pełnej płaszczyźnie, aż do górnego obieża korytka i uszczelnić.
- Uszczelnienie wykonać zgodnie z normą DIN 18534. W przypadku stosowania alternatywnych uszczelnień należy przestrzegać zaleceń producenta.
- Przy układaniu płytek podłogowych spód (min. 2%) pod przyszoem musi być zawsze w kierunku odpływu. Płytki muszą być ułożone na takiej samej wysokości lub 1 mm wyżej w stosunku do górnego obieża ramy płytek. W ten sposób można zagwarantować prawidłowe odprowadzanie wody przez zestaw. W

przyszoach bez białdika i ścianami i szklanymi może okazać się konieczne uwzględnienie innych wymogów związanych ze spadem. Dodatkowo należy przestrzegać wskaźówek producenta.

- Po ułożeniu płytek należy uszczelnić przeście pomiędzy podłogą z płytek a odpływem za pomocą trwałej, elastycznej fugi (fuga konserwacyjna). Klejone powierzchnie muszą być wolne od zaprawy, kleju i innych przywierających materiałów.
- Odpływ przeznaczony jest do zwykłej domowej instalacji kanalizacyjnej. Należy unikać płynów, a także środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić przedmioty wyposażenia sanitarnego, kanalizacyjnego materiału, z którego wykonano są rury kanalizacyjne.
- Przy planach zastosowania odpływu w innych obszarach (np. Baseny pływackie), w których dochodzi do kontaktu z agresywnymi środkami czyszczącymi lub substancjami i zmagającym korozję, takimi jak sól i chlor, należy skontrolować się z producentem.
- Dotyczy to tych zaleceń montażowych stanowi założenie do uzyskania gwarancji na podstawie naszych warunków sprzedaży i dostaw.
- Produkty zawierające chlor i kwasy, jak np. siodek do usuwania zacieków cementowych itp., zawierają często agresywne chemikalia. Mogą one atakować powierzchnie zewnętrzne produktu. Także środki wybielające i do czyszczenia produktów ze siebie nie są odpowiednie do pielęgnacji stali szlachetnej. W przypadku stosowania środków do czyszczenia płytek i fug produkt należy oczyścić wystarczającą ilością czystej wody. Produktu nie można czyścić środkiem do szorowania i/ lub ostrymi lub ściągającymi przedmiotami. Przy powierzchniach czyszczonych lub szlifowanych należy czyścić równolegle, nie poprzecznie do kierunku szlifowania.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 34)



Części serwisowa (patrz strona 53)



Czyszczenia (patrz strona 52)

Przed czyszczeniem należy usunąć wszystkie części syfonu i wyczyścić je oddzielnie i tylko delikatnym środkiem czyszczącym.



Znak jakości (patrz strona 55)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a polmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Vhodný na opravy a novostavby
- Montáž produktu by měla být provedena při zohlednění stavebně technických předpisů a pouze odbornými firmami.
- Pro optimální výsledek si prosím pečlivě přečtěte návod k montáži.
- Před začátkem montáže by měly být montážní pokyny a jejich zvláštnosti prokonzultovány s pokládačem dlažby. Po montáži předeje prosím všechny montážní pokyny osobě, která provádí pokládku.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při použití odtoku ve spojení s více spichami, zkontroluje prosím, zda je dostatečná kapacita odpadu.
- Doporučujeme vám, abyste otvor odtokové sady před montáží zalepili nebo uzavřeli cementovou kytkou, abyste zabránili znečištění v odpadním vedení.
- Za účelem zabránění poškození by měl zůstat rám dlažby do konečné montáže dlažební firmou v obale. Vyrovnejte odtok do všech směrů do vodorovné polohy.
- Instalace odpadního systému musí být provedena dle normy. Dbejte prosím na větrání a odvětrání a dostatečný spád v odpadním systému.
- Odpadní systém a odpadní přípojky zkontroluje ohledně utěsnění.
- Aby se zabránilo vzniku dutých prostorů, musí být tělo odpadu podloženo po celé ploše potěrem až po horní hranu příruby a utěsněno.
- Utěsnění se provádí podle DIN 18534. Při použití alternativních těsnění je nutné dodržovat informace o výrobku od výrobce.
- Při pokládce podlahové keramické dlažby musí být spád dlažby (min. 2 %) v oblasti spichy vždy ve směru k odpadu. Dlaždice musí být pokládány ve stejné výšce nebo od 1 mm výš než horní hrana rámu dlažby. Tímto způsobem se zajišťuje dobré odvádění vody k odtokové sadě. U spich ve stejné rovině s podlahou a sklenými stěnami mohou platit jiné požadavky ohledně spádu. Je nutné dodržovat požadavky od výrobce.

- Po pokládce dlaždic je nutné utěsnit přechod mezi dlažďenou podlahou a odtokem trvale elastickou spárou (údičbovou spárou). Plochy, kde se provádí lepení, musí být zbavené zbytků malty, lepidla a jiných materiálů, které omezují přilnavost.
- Odtok je vhodný pouze pro běžné domovní odpady. Zabíháte kontaktu s jinými kapalinami a čisticími prostředky, které by mohly poškodit část sanitárního zařízení a potrubí.
- Při použití odtoků v jiných oblastech (např. na koupalnicích), kde může odtok přijít do kontaktu s agresivními čisticími prostředky nebo látkami, které podporují vznik koroze, jako je sůl nebo chlóř, se prosím obraťte na výrobce.
- Dodržování tohoto doporučení k montáži je předpokladem k uplatnění nároků za ručení na základě našich prodejních a dodací podmínek.
- Produkty obsahující chlóř nebo kyselinu jako např. odstraňovače cementového závoje atp. často obsahují agresivní chemikálie. Ty mohou poškodit povrch produktu. Také prostředky na bělení a čišťení stříbra nepoužívejte na údržbu ušlechtilé oceli. Při použití čisticí na keramický obklad a spáry je nutné výrobek následně dostatečně vyčistit čistou vodou. Na čišťení výrobku nesmíte používat prostředek na dlahnutí a / nebo ostré či dlahnucí předměty. U kaitáovaných nebo broušených povrchů provádějte čišťení vždy souběžně nikoliv kolmo ke směru brusu.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry [viz strana 34]



Servisní díly [viz strana 53]



Čištění [viz strana 52]

Před čišťením odstraňte všechny díly sfónu a vyčistěte je zvlášť a pouze pomocí miného čisticího prostředku.



Zkušební značka [viz strana 55]



Bezpečnostné pokyny

▲ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Vhodné na rekonštrukciu a novostavbu
- Montáž produktu môžu vykonávať len odborné firmy a pri montáži sa musia dodržiavať stavebnotechnické predpisy.
- Na dosiahnutie optimálneho výsledku si starostlivo prečítajte návod na montáž.
- Pred začiatkom montáže by ste mali pokyny pre montáž a ich osobnosti prediskutovať s dlaždícóm. Po montáži odovzdajte všetky pokyny pre montáž dlaždícóm.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri používaní odtoku v spojení s viacerými spichami skontrolujte, či je kapacita odtoku dostatočná.
- Odporúčame vám pred montážou zalepiť alebo cementovým krytom uzavrieť odtokový otvor odtokovej súpravy, aby sa do odtokového potrubia nemohli dostať nečistoty.
- Pri zabíjanie poškodeniu by mal dlaždícový rám zostať v obale až do konečnej montáže vykonávanej dlaždícóm. Otok vodoizolácie vyrovnajte vo všetkých smeroch.
- Inštalácia zariadenia na odpadovú vodu sa musí vyhotoviť podľa noriem. Dbajte na zavedenie a odvrátenie a dostatočný spád v zariadení na odpadovú vodu.
- Skontrolujte tesnosť odtokovej súpravy a pripojk na odpadovú vodu.
- Aby sa zabránilo dutinám, musí sa telo odtoku celoplošne vystužiť poterom až po hornú hranu príruby a utesniť.
- Utesnenie sa vykonáva podľa DIN 18534. Pri používaní alternatívnych tesnení musíte dbať na informácie o produkte od výrobcu.
- Pri pokladaní podlahových dlaždíc musí sklon dlaždíc (min. 2 %) v priestore spichy prebiehať vždy smerom k odtoku. Dlaždice musia byť položené v rovnakej výške alebo 1 mm nad hornou hranou dlaždícového rámu. Tým sa zabezpečí dobré odvodňovanie smerom k odtokovej súprave. Pri spichách s rovnou podlahou a sklenenými stenami môžu platiť iné požiadavky týkajúce sa sklonu. Musíte rešpektovať údaje od výrobcu.

požadavky týkajúce sa sklonu. Musíte rešpektovať údaje od výrobcu.

- Po položení dlažby musíte prechod medzi dlažbou a odtokom utesniť tvrdou elastickou špárovacou hmotou (udržiavacia špárovacia hmota). Lepené plochy musia byť zbavené maľy, lepidla a iných materiálov znižujúcich priľnavosť.
- Otok je vhodný len na bežnú odpadovú vodu v domácnosti. Zabráňte vniknutiu iných kvapalín, ako aj čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť sanitárne predmety, odvodňovacie prvky a materiál potrubí.
- Pri používaní odtoku v iných oblastiach (napr. plavárne), v ktorých môže prísť do styku s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo látkami podporujúcimi koróziu, ako napríklad soľ alebo chlóri, sa poraďte s výrobcom.
- Dodržiavanie tohto odporúčenia pre montáž je predpokladom pre nárok na záručné plnenie v zmysle našich obchodných a dodacích podmienok.
- Produkty s obsahom chlóru alebo kyseliny ako napr. odstraňovač cementového povlaku a pod. často obsahujú agresívne chemikálie. Tie môžu agresívne pôsobiť na povrch produktu. Ani bieliadla alebo prostriedky na čistenie striebia nie sú vhodné na ošetrovanie ušľachtilej ocele. Pri používaní čistiacich prostriedkov na dlaždice a špáry sa musí produkt následne vyčistiť dostatočným množstvom čistej vody. Produkt sa nesmie čistiť prostriedkami na dlhnutie ani ostrými predmetmi alebo predmetmi na dlhnutie. Pri keľovaných alebo brúsených povrchoch vykonávajte čistenie vždy rovno bežne s brúseným vzorom, nie priečne.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmary [vid' strana 34]



Servísne diely [vid' strana 53]



Čistenia [vid' strana 52]

Pred čistením odstráňte všetky častisilikonu a vyčistite ich oddelene. Používajte len jemné čistiace prostriedky.



Osvädčenia o skúška [vid' strana 55]



安全须知

△ 装配时为避免挤压和切割受伤,必须戴上手套。

安装提示

- 适用于装修和新建筑。
- 只允许由专业公司安装本产品,同时遵守建筑法规。
- 为获得最佳效果,请仔细阅读安装说明。
- 开始安装前,应与铺瓷砖工人一起阅读安装提示信息及其特殊要项。安装后,请将所有安装提示移交给铺瓷砖工人。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 当多个淋浴器共用排水口时,请检查排水口的容量是否足够。
- 建议您在安装前将排水口和排水配件粘合住或用水泥密封住,从而避免脏污物进入排水管道中。
- 为避免损坏,应由铺瓷砖工人将瓷砖框架保存在包装材料中直至安装结束。在所有方向上水平对齐排水装置。
- 必须按照标准安装排水设备。注意进气和排气装置。排水设备中需要有足够的坡度。
- 检查排水系统和污水接口的密封性。
- 为了避免出现空腔,排水体的所有面直到法兰上缘处均必须衬有水泥型平板并密封。
- 密封时遵照 DIN 18534 标准。使用其他密封材料作为替代时,必须注意制造商的产品说明。
- 铺设地砖时,淋浴区的地砖斜坡(至少 2%)必须始终朝向排水口。瓷砖的铺设高度必须与瓷砖框架的顶部边缘齐平或较高 1 mm。这样可以确保水可以顺利地导向排水配件。带有玻璃墙的落地式淋浴可能对坡度还有其他要求。为此必须遵守制造商的说明。
- 铺贴后,必须用具备永久弹性的接缝(维护接缝)密封瓷砖地面和排水口之间的过渡部分。粘结面不得有砂浆、胶水和其他会降低附着力的材料。
- 本排水装置仅适用于普通的家庭排水。请避免使用其他可能损坏卫生装置、排水设备和管道材料的液体和清洁剂。
- 如果在其他地方(例如游泳池)使用本排水装置,且排水管可能与腐蚀性清洁剂或盐或氯等腐蚀性物质相接触,请与制造商联系。
- 基于我们的销售和交货条件,您对我们安装建议的遵守是我方提供保修的前提。
- 含氟或含酸的产品(如水泥污渍清除剂等)往往含有刺激性化学物质。这类成分可能会腐蚀产品表面。漂白剂和银清洁剂亦不适合用于不锈钢保养。使用瓷砖和接缝清洁剂后,必须用足量清水洗净本产品。不能用研磨清洁剂。带尖锐部位和会磨伤本品的物品清洁本产品。对于被刷过或磨光过

的表面,必须始终平行而非横穿磨光方向进行清洁。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小[参见第页 34]



备用零件[参见第页 53]



清洗[参见第页 52]



清洁前,请取下虹吸管的所有零件,并仅使用温和的清洁剂单独进行清洁。



检验标记[参见第页 55]





Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Подходит для ремонта и строительства.
- Установку изделия могут осуществлять только специализированные фирмы с учетом инженерно-строительных требований.
- Для достижения оптимального результата внимательно прочтите инструкцию по монтажу.
- До начала монтажа согласуйте инструкции по монтажу и все особенности с плиточником. После монтажа передайте все инструкции по монтажу плиточнику.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возможных ущербах за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При использовании стока для нескольких душей необходимо проверить, способен ли сток справиться с соответствующим количеством сточной воды.
- Для предотвращения загрязнения сточного трубопровода мы рекомендуем перед началом монтажа закрыть сточное отверстие сточной арматуры или закрыть заглушкой из цемента.
- Во избежание повреждений плиточная рама должна оставаться в упаковке вплоть до завершающего этапа монтажа, осуществляемого плиточником. Выровняйте сток по горизонталу во всех направлениях.
- Монтаж канализационной установки должен выполняться в соответствии с действующими требованиями. Для канализационной установки необходимо предусмотреть пригодную вентиляцию и достаточный наклон.
- Проверьте на предмет герметичности сточную систему и точки подключения канализационных трубопроводов.
- Во избежание образования волосей под сток по всей поверхности необходимо положить бесшовное покрытие до верхней кромки фланца и уплотнить его.
- Уплотнение должно соответствовать требованиям DIN 18534. При использовании других уплотнительных материалов соблюдайте инструкции их производителей.
- При укладке напольной плитки в душевой зоне необходимо предусмотреть уклон (мин. 2%) направленный к стоку. Плитка должна быть ровнее с верхней кромки плиточной рамы или на 1 мм выше нее. За счет этого обеспечивается хороший сток воды к сточной арматуре. Для душевых кабин, монтируемых на уровне пола, со стеклянными стенками могут

действовать другие требования относительно наклона. В этом случае также необходимо соблюдать инструкции производителя.

- После укладки плитки переход между плиточным полом и стоком необходимо уплотнить прочной ластичной швом (сервисным швом). На смежаемых поверхностях не должно быть раствора, клея и прочих материалов, снижающих клеящую способность.
- Сток предусмотрен для сточных вод, характерных для обычных домашних хозяйств. Избегайте попадания в сток жидкостей и чистящих средств, которые могут повредить сантехнику, приемники сточных вод и материалы труб.
- Использование стока в других зонах (например, бассейнах), в которых возможен контакт с агрессивными чистящими средствами или веществами, способствующими образованию коррозии, например, солью или хлором, следует согласовать с производителем.
- Соблюдение настоящей инструкции по монтажу является обязательным условием действия гарантии в соответствии с нашими условиями продаж и поставок.
- Продукты, содержащие хлор или кислоту, например, средства для удаления ценной налета и пр., содержат агрессивные химические вещества. Они могут повредить поверхность продукта. Отбеливатели и средства для чистки серебра также не подходят для ухода за нержавеющей сталью. При использовании средств для плитки и швов по завершении чистки средство необходимо тщательно смыть чистой водой. Для чистки изделия нельзя использовать абразивные средства и/или острые или абразивные предметы. Для анодированных и шлифованных поверхностей чистку нужно проводить параллельно направлению шлифовки, а не поперек.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 34)



Комплект (см. стр. 53)



Очистка (см. стр. 52)

Перед чисткой снимите все части сифона и помойте их отдельно мягкими моющими средствами.



Знак технического контроля
(см. стр. 55)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puintumien ja vuotojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Sovellus perustorjaisuus ja uudistuskennukseen
- Tuotteen käyttäminen tulisi suorittaa vain ammattilaisen toimesta rakennusteknisiä määräyksiä noudattaen.
- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi, lue huolellisesti asennusohjeet.
- Ennen asennuksen alkamista pitäisi asennusohjeet erityyppiseen keskustella yhdessä laatoittajan kanssa. Anna asennuksen jälkeen kaikki asennusohjeet laatoittajalle.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Jos viemäriä käytetään useamman suihkun yhteydessä, tarkasta onko viemäriin postokaasoteetti nittävä.
- Suosittelemme liimaamaan viemäriin viemärikukka kiinnittämisen asennamista, tai sulkemaan sen sementtitalpalla, jotta vältetään epäpuhtauksien pääsy viemäriputkeen.
- Vuotuvien välttämiseksi laatokehysten tulee pysyä pakkaussessaan laatoittajan tekemään loppuasennukseen asti. Suuntaa viemäri vaakasuoraan joka suuntaan.
- Viemäri-laitteiston asennus tulee suorittaa normien mukaisesti. Huomioi ilman tulo ja poisto, ja riittävä kaltevuus jätevesijärjestelmässä.
- Tarkasta viemärijärjestelmä ja jätevesilähtöjen tiiviyt.
- Tyhjältojen välttämiseksi, viemärikaukon tulee ulottua kaikkialla laipan yläreunaan asti aluslattiaan tuettuna ja tiivistettynä.
- Tiivistystehdään DIN 18534 mukaisesti. Vaihtoehtoisia tiivisteitä käytettäessä on huomioitava valmistajan tuoteohjeet.
- Lattiaa laatoitettaessa laatojen kaltevuuden tulee olla (min. 2 %) suihkualueella aina alaspäin viemäriin suuntaan. Laatojen pitää olla asetettu samalle tasolle tai 1 mm korkeammalla kuin laatokehysten yläreuna. Täten taataan hyvä vedenpoisto viemäriin.
- Lattiainärsissä lattiatason suihkussa voi olla muita vaatimuksia kaltevuuden suhteen. Tällöin on huomioitava valmistajan antamat tiedot.
- Laatoittamisen jälkeen laatalattian ja viemäriin välinen ylimenokohta tiivistää kestoestekäsitelä saumalla (huokosumala). Liimapintojen tulee olla vapaina

laatoista, lumosta ja muista taittumista pienentävistä materiaaleista.

- Viemäri soveltuu vain taloudessa yleisille jätevesille. Vältä muita nesteitä, kuten puhdistusaineita jotka voivat vaurioittaa saniteettillisissa sisustuksineita, vedenpoistolaitteita ja putkistomateriaaleja.
- Kun viemäriä käytetään muilla alueilla (esim. uimahallissa), jossa viemäri voi tulla kosketuksiin aggressiivisten puhdistusaineiden tai korroosiotuottavien aineiden kuten suola tai kloorin kanssa, ota yhteys valmistajaan.
- Tämän asennusohjeistuksen noudattaminen on edellytys takuuvaatimukselle myynti- ja toimitusehtojemme perusteella.
- Kloori- tai happopitoiset tuotteet kuten esim. seementti keinoestumapohjat tai vastaavat sisältävät aggressiivisia kemikaaleja. Ne voivat vaurioittaa tuotteen pintaa. Myös valkaisu- tai hopeapuhdistusaineet ovat soveltumattomia poltetäisten hoitoon. Käytettäessä laatta- ja saumapuhdistusaineita pitää tuote jalkikätein nittävästi puhdistaa puhtaalla vedellä. Tuotetta ei saa puhdistaa hankausaineella ja / tai teroittavilla tai hankaavilla esineillä. Puhdistus hajutut tai hiotut pinnat aina hionnan suuntaan poikittaisen asemesta.

Markin kuvaus



Älä käytä enklahappopohjista silikonial



MITAT (katso sivu 34)



VARAOSAT (katso sivu 53)



PUHDISTUS (katso sivu 52)

Poista ennen puhdistamista vesilukon kaikki osat ja puhdistane etukseen ja vain miedoilla puhdistusaineilla.



KOASTUSMARKKI (katso sivu 55)



Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Lämpligt för renovering och nybyggnation.
- Endast fackverkstäder får genomföra inbyggnad av produkten med hämsynstagande av byggnadstekniska föreskrifter.
- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen för ett optimalt resultat.
- Innan monteringsarbetet påbörjas ska monteringsanvisningarna diskuteras med kakelläggaren. Efter montering ska alla monteringsanvisningar lämnas över till kakelläggaren.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskiktsskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Om avloppet används för flera duschar ska du kontrollera hurvida avloppets kapacitet räcker till.
- Vi rekommenderar att klistra för öppningen på avloppshållsatsen före montering, eller försluta med cementhätta för att undvika föroreningar i avloppsledningen.
- För att förhindra skador bör kakelramen stanna kvar i förpackningen fram till att kakelläggaren utför slutmonteringen. Rikta in avloppet vågrätt i alla riktningar.
- Installation av avloppsvattenanläggningen måste utföras i överensstämmelse med normen. Vid luftning och avluftning ska tillräcklig lutning beaktas i avloppsvattenanläggningen.
- Kontrollera avloppssystemet och avloppsvattenanslutningarna avseende täthet.
- För att förhindra hållrum måste avloppet stödjas över hela ytan upp till överkanten på flänsen med murbruk och tätas.
- Tätning ska ske enligt DIN 18534. Vid användning av alternativa tätningar ska tillverkarens produktinformation beaktas.
- Vid lagning av kakel måste lutningen (minst 2 %) i duschoområdet alltid vara mot avloppet. Kakelplattorna måste läggas i samma höjd eller 1 mm högre än överkanten på kakelramen. Därmed säkerställs en god diänering till avloppshållsatsen. På duschar på golvplanet med glasväggar kan det gälla andra krav rörande lutning. Beakta tillverkarens uppgifter.
- Efter plattläggningen måste övergången mellan kakelbotten och avloppet tätas med en permanent

elastisk fog (underhållsfog). De vidhäftande ytorna måste vara fria från murbruk, lim och andra material som reducerar vidhäftningen.

- Avloppet är endast lämpligt för vanligt avloppsvatten. Undvik andra vätskor och rengöringsmedel som kan skada delar på den sanitära inredningen, diäneringskomponenter och rör.
- Vid användning av avloppet i andra områden (t.ex. simbassänger), där avloppet eventuellt kommer i kontakt med aggressiva rengöringsmedel eller frätande substanser som salt eller klor ska du ta kontakt med tillverkaren.
- Föresättning för våra försäljnings- och leveransvillkor samt garantianspråk är att denna monteringsvägledning följs.
- Klor- eller syrahaltiga produkter som t.ex. boistagningsmedel för cementbeläggning och liknande innehåller ofta aggressiva kemikalier. Dessa kan skada ytor på produkten. Även bleknings- eller slipningsmedel är olämpliga för vård av rostfritt stål. Vid användning av rengöringsmedel för kakelplattor och fogar ska produkten efteråt rengöras med tillräcklig mängd klart vatten. Produkten får inte rengöras med skummedel och/eller med spetsiga eller slipande föremål. Borstade eller slipade ytor ska alltid rengöras parallellt med stället för tvätt mot slipningsriktningen.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 34)



Reservdelar (se sidan 53)



Rengöring (se sidan 52)

Före rengöringen skall alla delar på vattenläset tas bort och rengöras separat med milda rengöringsmedel.



Testsigill (se sidan 55)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspiovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Tinka renovavimui ir naujai statybai.
- Gaminių montuoti turi specializuotos (monės, laikydamosi statybos technikos taisyklių).
- Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, atidžiai perskaitykite (montavimo instrukciją).
- Prieš montavimo pradėjimą plytelių klojimo aptarkite montavimo reikalavimus ir ypatybes. Po montavimo perduokite visus montavimo reikalavimus plytelių klojėjui.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pietenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įengimo.
- Jei prie vieno vandens išleidimo įrangoje jungiami keli dušai, patikrinkite, ar vandens išleidimo įrangoje pajėgumas yra pakankami.
- Prieš montavimą kanalizacijos angą rekomenduojame užklijuoti arba uždengti cemento dangteliu, kad kanalizacijos sistemoje nepatektų nešvarumų.
- Kad plytelių dėmas nebūtų pažeistas, plytelių klojimas iki galutinio montavimo turėtų laikytis pakuočiųje. Išlygiuokite išleidimo įrangą taip, kad jis būtų horizontalus visomis kryptimis.
- Vandens išleidimo įrangą įreikite laikydamiesi standarto. Atkreipkite dėmesį į jo reikimą bei šalinimą ir pakankamą kanalizacijos sistemos nuolydį.
- Patikrinkite vandens išleidimo sistemos ir kanalizacijos jungčių patalidumą.
- Kad neatsirasytų tuščių erymių, visą esdė apie sifoną iki jungės viršutinės briaunos turi būti užpildyta sutankintu išlyginamuoju grindų sluoksniu.
- Sandarinama pagal standartą DIN 18534. Naudojami atitinkamas sandarinimo priemonės, vadovaukitės jų gamintojo informacija.
- Klojant grindų plyteles, būtinas kanalizacijos angą nukreiptas nuolydis (bet 2%). Plytelės turi būti tokiose pat aukštyje kaip ir plytelių dėmo viršutinė briauna arba 1 mm aukščiau. Šeip užtikinamas tinkamas vandens ištekėjimas (sifoną). Į grindis leidžiamiems dušams su stiklo sienelėmis gali būti taikomi krotie reikalavimai dėl nuolydžio. Laikykites gamintojo nurodymų.
- Baigus klojti plyteles, turi būti įengta sandarinimo elastinga siūlė taip plytelėmis dengtų grindų ir

vandens išleidimo įrangoje (priežiūros siūlė). Ant klojimo paviršių neturi būti skiedinio, klijų ir kitų sukibimų mažinančių medžiagų.

- Vandens išleidimo įrangos skaitas tik būtinoms nuotekoms. Saugokite į nuo kitų skysčių bei valymo priemonių, galinčių pažeisti santechniką, kanalizaciją ir vamzdžių medžiagas.
- Dėl vandens išleidimo įrangoje naudojimo krose srityse (pvz., baseinuose), kuriose vandens išleidimo įrangoje liečiasi su agresyviais valikliais ar korozinių skatinančiomis medžiagomis, pavyzdžiui, druska ar chloru, kreipkitės gamintojų.
- Pagal mūsų pardavimo ir teikimo sąlygas, kad būtų taikoma garantija, būtina laikytis šios (montavimo rekomendacijos).
- Chloro ar rūgščių turinčių produktų, pavyzdžiui, cemento klijų valiklių ar pan., sudėtyje dažnai yra agresyvių cheminių medžiagų. Jos gali pažeisti gamintojo paviršių. Netridiųjų plieno priežiūrai taip pat netinka balikliai ar sūbio valymo priemonės. Naudojant plytelių ir plytelių siūlių valiklį, po valymo gaminių reikia papildomai nuplauti pakankamai dideliu kiekiu švaraus vandens. Gaminių negalima valyti šveikamosiomis valymo priemonėmis ir (arba) aštriais ar šluokčiais daiktais. Rivėrus ar šluotus paviršius visada valykite šilgai šilvavimo krypties, o ne įstrižai.

Simbolių aprašymas



Nenaudokite silitono, kurio sudėtyje yra aštrių rūgščių!



Išmatavimai (žr. psl. 34)



Atsarginės dalys (žr. psl. 53)



Valymas (žr. psl. 52)

Prieš valydami išimkite visas sifono dalis ir išplaukite jas atskirai švelnia valymo priemone.



Bandymo pažyma (žr. psl. 55)

**Sigurnosna uputa**

Prilikom montaže se radi spriječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.

Uputa za montažu

- Prikladno za renoviranje i novogradnju
- Proizvod smije ugrađivati isključivo specijalizirane tvrtke, uvažavajući pritom mjerodavne građevinske propise.
- Za najbolje rezultate pažljivo pročitate upute za ugradnju.
- Prije početka montaže trebate s keramičarom pozagovarati o uputama za montažu i njihovim posebnim značajkama. Nakon montaže sve upute za montažu predajte keramičaru.
- Prije montaže morate provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obavezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Ako koristite odvod u kombinaciji s više tuševa, provjerite je li odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Preporučujemo da odvodni otvori odvodnog seta prije montaže prelijepite ili zatvorite cementnom kapicom kako biste izbjegli nakupljanje nečistoća u odvodnom vodu.
- Kako bi se izbjegla oštećenja, okvir pločica trebao bi ostati u ambalaži sve dok keramičari ne postave pločice u okviru završne montaže. Poravnajte odvod vodoravno u svim smjerovima.
- Sustav za otpadnu vodu se mora instalirati u skladu sa standardima. Oblikajte pozivniost na dovod i odvod zakaite dovoljan nagib u sustavu za otpadnu vodu.
- Provjerite ima li mjesta priopuštanja na sustavu i priključcima za otpadnu vodu.
- Kako bi se izbjegle šupljine, tijelo odvoda mora biti obloženo estrihom i zabiti se po čvrstoj svojoj površini sve do gornjeg brida priključnice.
- Bitvljenje se izvodi sukladno DIN 18534. Kada se koriste alternativne bitve, moraju se poštivati podaci o proizvodu koje navodi proizvođač.
- Nagib položenih podnih pločica (najmanje 2 %) u prostoru za tuširanje mora uvijek biti usmjeren ka odvodu. Pločice se moraju polagati na toj visini ili 1 mm više od gornjeg brida okvira pločica. Time se osigurava dobiva odvodnja ka odvodnom setu. Kod tuševa koji su u ravni s podom i imaju staklene stijenke se u pogledu nagiba mogu primijeniti drugi zahtjevi. Moraju se poštivati navodi proizvođača.

- Nakon postavljanja pločica prijelaz između popločanog poda i odvoda mora biti zabitieljen najno elastičnom fugom (za odižavanje). Na površinama za lijepljenje ne smije biti tragova žbuke, ljepila ili drugih materijala koji smanjuju prijanjanje.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u kućanstvu. Izbjegavajte druge tekućine i sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti sanitarni namještaj, drenažne elemente i materijale cijevi.
- Ako se odvod koristi u drugim područjima (npr. bazenima) u kojima odvod može doći u kontakt s agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim tvarima kao što su sol ili klor, posavjetujte se s proizvođačem.
- Poštivanje ove preporuke za ugradnju predviđet je za ostvarenje prava na jamstvo temeljem naših uvjeta prodaje i isporuke.
- Klorirani ili kiselni proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadiže agresivne kemikalije. One mogu nagrišti površinu proizvoda. Sredstva za izbjeljivanje i čišćenje srebro također su neprikladna za odižavanje predmeta od plemenitog želika. Koristite li sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga nebate isprati dovoljnom količinom čiste vode. Proizvod nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje kao ni oštum niti abrazivnim predmetima. Izbušene ili spoiliane površine uvijek čistite paralelno umjesto pod pravim kutom u odnosu na poluru.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadiži oštetu kiselinu!



Mjera (pogledaj stranicu 34)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 53)



Čišćenje (pogledaj stranicu 52)

Prije čišćenja uklonite sve dijelove sifona i očistite ih zasebno i to samo blagim sredstvima za čišćenje.



Oznaka testiranja
(pogledaj stranicu 55)



Instrucțiuni de siguranță

La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Potrivit pentru renovații și construcții noi.
- Instalarea produsului trebuie efectuată numai de firme specializate, prin respectarea reglementărilor de construcție.
- Pentru a obține un rezultat optim, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare.
- Înainte de a începe instalarea, instrucțiunile de instalare și caracteristicile lor speciale trebuie discutate cu montatorul de plăci ceramice. După instalare predați toate instrucțiunile de instalare montatorului de plăci ceramice.
- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Când utilizați canalul de scurgere cu mai multe dușuri, vă rugăm să verificați dacă capacitatea de scurgere a canalului de scurgere este suficientă.
- Vă recomandăm să masați orificiul de scurgere a gârniiturii de scurgere înainte de instalare sau să o închideți cu capacul de ciment, pentru a evita pătrunderea impurităților în conducta de scurgere.
- Pentru a evita deteriorarea cadrului plăcii ceramice, păstrați-l în ambalaj până la asamblarea finală de către montator. Alinați canalul de scurgere orizontal în toate direcțiile.
- Instalarea sistemului de canalizare trebuie efectuată în conformitate cu standardele în vigoare. Aveți grijă, ca sistemul de canalizare să fie bine ventilat și să aibă o pantă de scurgere corespunzătoare.
- Verificați sistemul de drenaj și racordurile de apă uzată în privința etanșetății.
- Pentru a evita cârâjele, corpul de scurgere trebuie să fie cârâjit cu zapă și compdat pe întreaga suprafață până la marginea superioară a flanșei.
- Etanșarea trebuie să fie conformă cu DIN 18534. la utilizarea materialelor de etanșare alternative, trebuie respectate informațiile despre produsele producătorului.
- La montarea plăcilor de podea, panta plăcii (minim 2%) din zona dușului trebuie să se îndrepte întotdeauna spre canalul de scurgere. Plăcile de podea trebuie montate la același nivel sau cu 1 mm mai sus față de marginea superioară a cadrului de placă. Astfel se

asigură o bună scurgere a apei în gârniitura de scurgere. Pentru dușurile la nivel de podea cu pereți de sticlă, se pot aplica alte cerințe cu privire la panta de scurgere. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului.

- După montarea plăcilor, rostul dintre pardoseală și canalul de scurgere trebuie etanșat cu un chit permanent elastic pentru rosturi (chit de întreținere). Suprafețele etanșate trebuie să fie libere de murdărie, adeziv și alte materiale care reduc aderența.
- Canalul de scurgere este potrivit numai pentru apele uzate menajere normale. Evitați alte lichide și agenți de curățare care pot afecta corpurile și accesoriile sanitare, obiectele de decor și materialele de țesut.
- Dacă canalul de scurgere se utilizează în alte domenii (de exemplu, la piscine) în care canalul de scurgere poate intra în contact cu agenți de curățare agresivi sau substanțe corozive precum saia sau clorul, vă rugăm să contactați producătorul.
- Respectarea acestor recomandări de instalare constituie condiția prealabilă a dreptului la garanție conform condițiilor noastre de vânzare și livrare.
- Clorul sau produsele cu conținut de acid, cum ar fi produsele de îndepărtare a petelor de ciment sau altele conțin adesea substanțe chimice agresive. Acestea pot ataca suprafața produsului. Agenții de curățare cu înălbitori sau pentru argint nu sunt, de asemenea, nepotrivite pentru îngrijirea oțelului inoxidabil. La utilizarea unui produs de curățare pentru plăci ceramice și rosturi, produsul trebuie spălat ulterior cu apă curată din abundență. Produsul nu poate fi curățat cu soluții de curățat abrazive și/sau cu obiecte ascuțite sau abrazive. Curățați suprafețele periate sau șlefuite paralel cu șlefuirea și nu diagonal pe aceasta.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic



Dimensiuni (vezi pag. 34)



Piese de schimb (vezi pag. 53)



Curățarea (vezi pag. 52)

Înainte de curățare, îndepărtați toate părțile sifonului și curățați-le separat și numai cu soluții de curățat neutre.



Certificat de testare (vezi pag. 55)

**Υποδειξεις ασφαλείας**

Δι. Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Κατάλληλο για ανακάλυψη και νέα καίσαρση ή
- Η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους ειδικούς, λαμβάνοντας υπόψη τους καίσαρσηστικούς κανονισμούς.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πρέπει να εξετάσετε με τον ειδικό ισοθετήρησης πλακιδίων τις οδηγίες συναρμολόγησης και τα ειδικά χαρακτηριστικά τους. Μετά τη συναρμολόγηση, παραδώστε όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης στον ειδικό ισοθετήρησης πλακιδίων.
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Όταν το φρέατο αποστράγγισης χρησιμοποιείται για πολλές ντουζιέρες, ελέγξτε ότι η χωρητικότητα αποστράγγισης του φρεατίου είναι επαρκής.
- Συνιστούμε να καλύψετε το άνοιγμα του φρεατίου της διάταξης αποστράγγισης πριν από τη συναρμολόγηση ή να το κλείσετε με το σιμεντένιο κάλυμμα, προκειμένου να αποφευχθεί η είσοδος σωματιδίων στον αγωγό αποστράγγισης.
- Για την αποφυγή ζημιών, το πλαίσιο πλακιδίων πρέπει να παραμείνει στη σωστά θέση μέχρι την τελική συναρμολόγηση από τον ειδικό ισοθετήρησης πλακιδίων. Ευθυγραμμίστε το φρέατο προς όλες τις κατευθύνσεις.
- Η εγκατάσταση της διάταξης αποχέτευσης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα. Δώστε προσοχή στον εξοπλισμό και φροντίστε να υπάρχει επαρκής κλίση στη διάταξη αποχέτευσης.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του σωλήματος αποστράγγισης και των συνδέσεων αποχέτευσης.
- Για την αποφυγή εναντίσεων των, το φρέατο αποστράγγισης πρέπει να είναι υπενδεδυμένο και πακτωμένο με επίχρυσμα σε ολόκληρη την επιφάνεια μέχρι το άνω άκρο της φλάντζας.
- Η στεγανοποίηση πραγματοποιείται με βάση το πρότυπο DIN 18534. Σε περίπτωση χρήσης εναλλακτικών στεγανωτικών μέσων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες προϊόντος του καίσαρσηστικού.
- Κατά την ισοθετήρηση των πλακιδίων δαπέδου, στην περιοχή του ντους τα πλακίδια δαπέδου πρέπει να έχουν

κλίση (τουλάχιστον 2 %) προς το φρέατο αποστράγγισης. Τα πλακίδια πρέπει να ισοθετούνται στο ίδιο ύψος ή 1 mm ψηλότερα από το άνω άκρο του πλαισίου πλακιδίων. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται καλή αποστράγγιση από τη διάταξη αποστράγγισης. Για επενδεδυμένους ντουζιέρες με γυάλινους ισόχους ενδέχεται να ισχύουν άλλες απαιτήσεις σχετικά με την κλίση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες του καίσαρσηστικού.

- Μετά την ισοθετήρηση πλακιδίων, η ένωση των πλακιδίων δαπέδου και του φρεατίου αποστράγγισης πρέπει να σφραγιστεί με αριτό που διατηρεί την υδροσφιγτικότητα (αριτός συνιήρησης). Οι επιφάνειες που θα κολληθούν πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ιόνια, κόλλα και άλλα υλικά που μιλούν την προσκόλληση.
- Το φρέατο αποστράγγισης ενδείκνυται μόνο για οικιακά λύματα. Αποφύγετε άλλα υγρά και καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε εδ ή υγιεινής εξοπλισμού αποχέτευσης και υλικά σωληνώσεων.
- Εάν η αποστράγγιση χρησιμοποιείται σε άλλους χώρους (π.χ. πισίνας) όπου το φρέατο μπορεί να έρθει σε επαφή με ισχυρά καθαριστικά ή διαβρωτικές ουσίες, όπως αλάτι ή χλώριο, επικοινωνήστε με τον καίσαρσηστικό.
- Η συμμόρφωση με αυτές τις συνθήκες εγκατάστασης είναι η προϋπόθεση για την αξιολόγηση εγγύησης βάσει των δικών μας όρων πώλησης και παράδοσης.
- Τα προϊόντα που περιέχουν χλώριο ή όξιν, όπως π.χ. παρασκευάσματα αφαίρεσης υπολειμμάτων σιμεντίου κ.ά. συχνά περιέχουν ισχυρές χημικές ουσίες. Αυτές μπορούν να διαβρώσουν την επιφάνεια του προϊόντος. Τα λευκαντικά απορρυπαντικά ή τα καθαριστικά ασημένιων δεν ενδείκνυνται για την περιποίηση του ανοξείδωτου χάλυβα. Μετά τη χρήση καθαριστικών πλακιδίων και αρμών, το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται επαρκώς με καθαρό νερό. Το προϊόν δεν μπορεί να καθαριστεί με μέσο απόφραξης ή/και με ισχυρά ή λευκαντικά αντισκάλια. Οι βουρτσισμένες ή λεωμένες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται πάντα παράλληλα και όχι κάθετα προς τη λείανση.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σκόνη που περιέχει οξείδιο.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 34)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 53)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 52)

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε όλα τα μέρη του σφονδύα και καθαρίστε τα ξεχωριστά και μόνο με ήπια καθαριστικά.



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 55)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali vrezov.

Navodila za montažo

- Primerno za prenovo in novogradnjo.
- Vgrajni izdelki smejo izvajati samo specializirana podjetja, ob upoštevanju gradbenotehničnih predpisov.
- Za najboljše rezultate natančno preberite navodila za vgradnjo.
- Pred začetkom namestitve se o navodilih za namestitev in njihovih posebnostih pogovorite s pečajem. Po namestitvi vsa navodila za namestitev predajte pečaju.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Če uporabljate odtok v povezavi z več prihami, preverite, ali je odtočna zmogljivost odтока zadostna.
- Priporočamo, da pred namestitvijo prelepite odtočno odpisno odtočno armaturo ali pa jo zaprete s cementnim pokrovčkom, da preprečite nečistoče v odtočni cevi.
- Da bi preprečili poškodbe, mora okvir plošč ostati v embalaži do končne montaže s strani pečaja. Odtok povzroča vodotopnost v vseh smereh.
- Namestitev sistema odpadnih vod mora biti izvedena v skladu s standardi. Upoštevajte prezračevanje in odzračevanje ter zadosten nagib v sistemu odpadnih vod.
- Preverite odtočni sistem in priključke za odpadno vodo glede puščanja.
- Da preprečite votle prostore, je treba odtočno ogrodje obložiti z estrihom in zatesniti po celotni površini do zgornjega roba priobrnice.
- Zatesnitev se izvede v skladu z DIN 18534. Pri uporabi alternativnih tesnil je treba upoštevati proizvajalčeve podatke o izdelku.
- Pri polaganju talnih plošč mora naklon plošč (najmanj 2 %) v prostoru za pihanje vedno teči proti odtoku. Ploščice je treba položiti na nivo in ali 1 mm višje od zgornjega roba okvira plošč. To zagotavlja dobro odvodnjanje do odtočne armature. Za talne prihe s steklenimi stenami lahko veljajo druge zahteve glede naklona. Upoštevati je treba navodila proizvajalca.

- Po položitvi plošč je treba prehod med ploščicami in odtokom zatesniti s trajno elastično fugo (vzdrževalna fuga). Lepilne površine ne smejo vsebovati mahe, lepila in drugih materialov za zmanjšanje oprijema.
- Odtok je primeren samo za običajne gospodinjstve odpadne vode. Izgibajte se drugim tekočinam in čistilom, ki lahko poškodujejo sanitarno opremo, opremo za odvodnjanje in materiale cevi.
- Če se odtok uporablja na drugih področjih (npr. v bazenih), kjer lahko odtok pride v stik z agresivnimi čistili ali snovmi, ki pospešujejo korozijo, kot sta sol ali klor, se obrnite na proizvajalca.
- Upoštevanje tega priporočila za vgradnjo je predpogoj za uveljavljanje garancije na podlagi naših prodajnih in dobavnih pogojev.
- Klor ali izdelki, ki vsebujejo kislino, kot so npr. sredstva za odstranjevanje cementnega filma ali podobno, pogosto vsebujejo agresivne kemikalije. Te lahko nočne površino izdelka. Tudi belila ali sredstva za čiščenje stebra so neprimerna za nego nepravilnega jekla. Pri uporabi čistila za ploščice in fuge je treba izdelek nato zadostno očistiti s čisto vodo. Izdelka se ne sme čistiti z abrazivnimi čistili in/ali korozivnimi ali abrazivnimi predmeti. Pri kitočenih ali brušenih površinah vedno čistite vzporedno z obliše nastop. Namesto prečno.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikonov, ki vsebujejo ocatno kislino.



Mara (glejte stran 34)



Rezervni deli (glejte stran 53)



Čiščenje (glejte stran 52)



Pred čiščenjem odstranite vse dele sfona in jih očistite ločeno ter samo z blagimi čistili.



Priskusni znak (glejte stran 55)



Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis ja lõikevigastuste vähimseks kindad.

Paigaldamisjuhised

- Sobib renoveeritud ja uute ehitiste jaoks.
- Toote paigaldamisega peaksid tegelema ainult spetsialiseerunud ettevõtted, võttes arvesse ehituseeskirju.
- Parimate tulemuste saamiseks lugege palun paigaldusjuhised hoolikalt läbi.
- Enne paigaldamise alustamist tuleks plaatidega läbi arutada paigaldusjuhised ja nende eiripära. Pärast paigaldamist andke palun kõik paigaldusjuhised plaatidele üle.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida naimspordi kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kui kasutate ära voolu koos mitme dušiga, siis kontrollige, kas ära voolu maht on piisav.
- Soovitame enne paigaldamist ära voolu lugainituuri ära vooluava märkeid või sulgeda see remendikorgiga saastumise vähimseks ära voolutorust.
- Kahjustuste vähimseks peaks plaatide raami jääma pakendisse, kuni plaatija hakkab lõpliku paigaldamisega tegelema. Joondate ära voolu hoortraatselt riigis suunas.
- Kanalisatsioonisüsteemi paigaldamine peab toimuma vastavalt standarditele. Pange tähele ventilatsioonisüsteemi ja piisavat gradienti kanalisatsioonisüsteemis.
- Kontrollige ära voolusüsteemi ja ära vooluühendusteleketes suhtes.
- Öönsüsteemi vähimseks tuleb ära voolu ketta voodeidada tasanduskihiga ja tihendada kogu pinnal kuni äärikule ülemise servani.
- Tihendamisel tuleb järgida standarde DIN 18534. Alternatiivsete tihendite kasutamisel tuleb järgida tootja ja tooteinfo.
- Põrandaplaatide paigaldamisel peab dušikabiini plaatide kalle (min. 2%) kulgema alati ära voolu suunas. Plaadid tuleb asetada plaatide raami ülemise servaga samale kõrgusele või 1 mm kõrgemale. See tagab hea ära voolu ära voolu lugainituuri kaudu. Klaasitega duši põranda suhtes võivad kaldenurkadele kehtida muud nõuded. Järgida tuleb tootja juhiseid.
- Pärast plaatimist tuleb plaaditud põranda ja ära voolu vaheline üleminek tihendada piisavalt elastse vuugiga (hooldusvuuk). Liimitavad pinnad peavad olema ilma

mõidi, liimi ja muude kleepumist vähendavate materjalideta.

- See ära vool sobib ainult tavalise majapidamise olmevee jaoks. Vältige muid vedelikke ja puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada sanitaarseadmeid, ära voolusüsteemi ja torumaterjale.
- Kui ära voolu kasutatakse muudes piirkondades (nt basseimides), kus ära voolu võib kokku puutuda agressiivsete puhastusvahendite või söövitavate ainetega, näiteks soola või klooriga, vürke ühendust tootjaga.
- Selle paigaldusala soovitus järgimine on meie müügi- ja tarnetingimustel põhineva garantii nõude eetingimus.
- Kloori või hapet sisaldavad tooted, nagu isemendikile eemaldajad vms., sisaldavad sageli agressiivseid kemikaale. Need võivad toote pealispinda kahjustada. Rõõstevastaste pindade hoolduseks ei sobi ka pleegitusvahenditega hõbeda poleerimisvahendid. Plaatide ja vuugipuhastusvahendite kasutamisel tuleb toodet hiljem rohkem puhta veega puhastada. Toodet ei saa puhastada abiasiivsete puhastusvahenditega ja/või teravate või abrasivsete esemetega. Harjutud või lihvitud pindade korral puhastage lihvimisega alati paari lehtselt, mitte istu.

Sümbolite kirjeldus



Alge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil



Mõõtuda (vt lk 34)



Varuosad (vt lk 53)



Puhastamine (vt lk 52)

Enne puhastamist eemaldage siifoni kõik osad ja puhastage neid eraldi, kasutades ainult pehmeid puhastusvahendeid.



Kontrollsertifikaat (vt lk 55)



Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Piemērots remontam un celtniecībai.
- Izstrādājuma iebūvēšanu drīkst veikt tikai specializētu firmu darbinieki, ievērojot inženierietechniskās prasības.
- Optimālu rezultātu sasniegšanai uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju.
- Pirms uzsākt montāžu, saskaroties montāžas norādījumus un visas īpatnības ar flīžu locīju. Pēc montāžas nododiet visus montāžas norādījumus flīžu locījam.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Izmantojot noteiku variācām dušām, pārbaudiet, ka noteika vai tikt galā ar attiecīgu ūdens apjomu.
- Pirms montāžas iesakām aizlīmēt noteikas atveļi vai aizvērt to ar cementa aizbāzni, lai nepieļautu neīsumu iekļūšanu no plūdes caurļvadā.
- Lai izvairītos no bojājumiem, flīžu iāmim jāpāriet iepakojumā, līdz flīžu locīp veikts gala montāžu. Horizontāli izlīdziniet noteiku visas virzienos.
- Noteikūdeņu sistēmas montāža jāveic saskaņā ar spēkā esošajām inženierietechniskajām prasībām. Nodrošiniet pieplūdes un izplūdes vēdināšanu un pietiekošu slīpumu noteikūdeņu sistēmā.
- Pārbaudiet noteikas sistēmas un noteikūdeņu caurļvadu pieslēgvietu blīvumu.
- Lai novērstu dobumu veidošanos, zem noteikas līdz atloka augšējai malai jāliek klona slānis, noteika jānobīvē.
- Blīvēšana jāveic saskaņā ar DIN 18534. Ja izmantojat citus blīvēšanas materiālus, ievērojiet to ražotāju instrukcijas.
- Lietojot flīzes, lūdzu, ņemiet vērā, ka dušas zonā jābūt slīpumam (min. 2 %) noteikas virzienā. Flīzes jāliek vienā augstumā ar flīžu iāmim vai 1 mm pārflīžu iāmim. Šādā veidā tiek nodrošināta laba ūdens notecēšana pa noteiku. Dušām, kas tiek uzstādītas vienā līmenī ar grīdu, ar stikla sienām vai būt paredzētas citas prasības attiecībā uz slīpumu, ievērojiet ražotāja instrukcijas.
- Pēc flīžu likšanas pāriejiet vieta starp flīžu grīdu un noteiku jānobīvē ar nepieciešamu materiālu (serviss

salaidums). Izmējamajām virsmām jābūt tīrām no javas, līmes un citiem materiāliem, kas pastiprina līmējumu.

- Noteika ir piemērota tikai noteikūdeņiem parastās mēpaimniecībās. Nepieļaujiet citu šķidrumu un tīrīšanas līdzekļu, kas var bojāt santehniku, noteikūdeņu uzstādīšanu un caurļvadu materiālus, no tīrīšanu noteikā.
- Noteikas lietošanu citās zonās (piemēram, baseinā), kurās iespējama saskare ar agresīviem tīrīšanas līdzekļiem vai kojosu veicinošām vielām, piemēram, sāli un hloru, saskaņojiet ar ražotāju.
- Šīs montāžas instrukcijas ievieošana ir obligāts garantijas nosacījums saskaņā ar mūsu pārdošanas un piegādes noteikumiem.
- Hloru un skābi saturoši produkti, tādi kā cementa subējuma nopēmēpi u.c. bieži satū agresīvas ķīmiskas vielas. Tās var bojāt izstrādājuma virsmu. Balinātāji un sudraba tīrīšanas līdzekļi nav piemēroti neiūvējošajam tēraudam. Pēc flīžu un salaidumu tīrīšanas līdzekļu lietošanas izstrādājums pienācīgi jānomazgā ar tīru ūdeni. Izstrādājuma tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un/vai asus vai abrazīvus priekšmetus. Samētas un slīpētas virsmas tūīt vienmēr jāpārbauda slīpējumam, ne šķēršim.

Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi



Izmārus (skat. lpp. 34)



Razervas daļas (skat. lpp. 53)



Tīršana (skat. lpp. 52)



Pirms mazgāšanas noņemiet visas sifona daļas un nomazgājiet tās atsevišķi ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 55)



**Sigurnosna napomena**

- ⚠ Pri tokom montaže se radi sprečavanja prijenosa i posebnih moću nosi rukavice.

Instrukcija za montažu

- Pogodno za renoviranje i novogradnju
- Proizvod smeju da ugrađuju isključivo specijalizovana preduzeća, pridržavajući se pritom odgovarajućih građevinskih propisa.
- Za optimalan rezultat pažljivo pročitate uputstvo za ugradnju.
- Pre početka montaže potrebno je da sa keramičarom razmotrite instrukcije za montažu i uzmete u obzir sve posebnosti. Nakon montaže sve instrukcije za montažu predajte keramičaru.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Ako odvod koristite u kombinaciji sa vrše tuševa, proverite da li je odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Preporučujemo da odvodni otvori odvodnog seta pre montaže prelepite ili zatvorite cementnom kapicom kako biste izbegli nakupljanje prljavštine u odvodnom vodu.
- Kako bi se izbeglo oštećenja, okvir pločica bi trebalo da ostane u ambalaži dok god keramičar ne postavi pločice u okviru završne montaže. Poravnajte odvod vodoravno u svim smerovima.
- Kanalizacioni sistem mora da se instalira u skladu sa standardima. Obavezno pazite na dovod i odvod vazduha kao i na dovoljan nagib unutar kanalizacionog sistema.
- Proverite da li ima mesta pripuštanja na sistemu i priključcima za otpadnu vodu.
- Da bi se izbegle šupljine, telo odvoda mora da se obloži estrihom i ispunji zaptivnom masom po čitavoj svojoj površini sve do gornje ivice priubnice.
- Zaptivanje se izvodi u skladu sa normom DIN 18534. Kada se koriste alternativni zaptivači, moraju se uzeti u obzir podaci o proizvodu koje navodi proizvođač.
- Pri postavljanju podnih pločica njihov nagib (najmanje 2 %) u prostoru za tuširanje mora uvek da bude usmeren ka odvodu. Pločice se moraju polagati na istoj visini ili 1 mm iznad gornje ivice okvira pločica. Time se garantuje dobar odvodni tok ka odvodnom setu. Kod tuševa koji su u ravni sa podom i imaju staklene bočne zidove se po pitanju nagiba

moгу primeniti i drugi kriterijumi. Obavezno se treba pridržavati navoda koje izdaje proizvođač.

- Nakon postavljanja pločica prelaz iz među pločanog poda i odvoda mora se zatvoriti trajno elastičnom fugom (za održavanje). Na površinama za lepljenje ne sme biti tragova materija, lepka ili drugih materijala koji smanjuju prijanjanje.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u privatnim domaćinstvima. Izbegavajte druge tečnosti i sredstva za čišćenje koja mogu da oštete sanitarni nameštaj, drenažne elemente i materijale cevi.
- Ako odvod treba da se ugradi u nekom drugom području (npr. bazenu) u kome bi mogao da dođe u kontakt sa agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim supstancama kao što su sol ili hlor, prethodno se posavetujte sa proizvođačem.
- Uvažavanje ove preporuke za ugradnju predstavlja je za ostvarivanje prava na reklamaciju u skladu sa našim uslovima prodaje i isporuke.
- Hlorisani ili kiselni proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadrže agresivne hemikalije. One mogu nagrizati površinu proizvoda. Sredstva za izbeljivanje i čišćenje sebia takođe su neprikladna za održavanje predmeta od nehrđajućeg čelika. Ukoliko koristite sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga treba da isperete dovoljnom količinom čiste vode. Nemojte čistiti proizvod abrazivnim sredstvima za čišćenje kao ni oštirim odnosno abrazivnim predmetima. Izbušene ili ispolirane površine uvek čistite paralelno, a ne pod pravim uglom u odnosu na polirnu.

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sličnu kiselinu!



Masa [vidi stranu 34]



Rezervni delovi [vidi stranu 53]



Čišćenje [vidi stranu 52]

Pri čišćenju uklonite sve delove sifona i operite ih zasebno i to samo blagim sredstvima za pranje.



Ispitni znak [vidi stranu 55]



Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Egnet for renovering og nybygg.
- Installasjonen av produktet skal bare utføres av fagpersoner under overholdelse av byggeforskriftene.
- For optimalt resultat bør du lese monteringsanvisningen omhyggelig igjennom.
- For monteringen tar til bør monteringsanvisningen og særegenhetene ved den gjennomgås sammen med flisleggeren. Etter monteringen bør du grille monteringsanvisningene til flisleggeren.
- For montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for flisleggerarbeid i det enkelte land skal følges.
- Når du bruker avløpet i forbindelse med flere dusjer, må du kontrollere om avløpskapasiteten til avløpet er tilstrekkelig.
- Vi anbefaler å maskere avløpsåpningen til avløpsbeslaget for installasjon eller å lukke det med sementherm for å unngå forurensning i avløpsledningen.
- For å unngå skader, bør flisene sammen forbli i emballasjen til endelig montering av flisleggeren. Juster avløpet vannrett i alle retninger.
- Installasjonen av kloakksystemet må utføres i samsvar med gjeldende standarder. Vær oppmerksom på ventilasjon og tilstrekkelig gradient i avløpssystemet.
- Kontroller avløpssystemet og avløpsstikoblingene for lekkasje.
- For å unngå hullom, må avløpslegemet være forstet med påstøp og må forsegles over hele overflaten opp til den øvre kanten av flisen.
- Forseglingen må utføres i henhold til DIN 18534. Ved bruk av alternativetettinger, må informasjonen fra produsenten følges.
- Ved legging av gulvfliser, må hellingen (min. 2%) i dusjområdet alltid gå mot avløpet. Flisene må legges i samme høyde eller 1 mm høyere enn overkanten på flisrammen. Det gir god drenering til avløpsbeslaget. For dusj på gult med glassvegger kan andre krav med hensyn til skråningen gjelde. Se angivelser fra produsenten.
- Etter flisleggingen må overgangen mellom det flislagte gulvet og avløpet forsegles med en permanent elastisk fuge (vedlikeholdsfuge). Limflatene må være

frufor møttel, lim og andre materialer som reduserer heftetøyen.

- Avløpet er bare egnet for vanlig husholdningsavløpsvann. Andre væsker må unngås, også rengjøringsmidler som kan skade sanitærutstyr og tilbehør, dreneringsutstyr og løsmaterialer.
- Hvis avløpet skal brukes i andre områder (f.eks. svømmebassenger) der avløpet kan komme i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller etsende stoffer som salt eller klor, må du kontakte produsenten.
- Overholdelse av disse installasjonsanbefalingene er en forutsetning for et garantikrav basert på våre salgs- og leveringsbetingelser.
- Klor eller syreholdige produkter som f.eks. sementfluffner o.l. inneholder ofte aggressive kjemikalier. Disse kan angripe overflaten på produktet. Heller ikke blekemidler eller sølpuss er egnet for pleie av rustfritt stål. Ved bruk av flise- eller fugefuge må produktet deretter skylles godt med rent vann. Produktet kan ikke rengjøres med skummiddel og / eller med sprøse eller slipende gjenstander. Ved slippe eller børstede overflater skal du alltid rengjøre parallelt med slipingen, og ikke på tvers av den.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 34)



Service deler (se side 53)



Rengjøring (se side 52)

Fjern alle deler av stønen for rengjøring. Den må rengjøres separat og bare med milde rengjøringsmidler.



Prøvemarker (se side 55)



Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припичкане или порязване.

Указания за монтаж

- Подходящо за ремонт и ново строителство.
- Монтажът на продукта следва да се извършва само от специализирани фирми при спазване на строителните изисквания.
- За оптимален резултат молим внимателно да прочетете инструкциите за монтаж.
- Преди началото на монтажа е добре да обсъдите инструкциите за монтаж и техните особености заедно с плочкаджията. След монтаж предайте всички инструкции за монтаж на плочкаджията.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани всички в съответните страни предписания за инсталиране.
- Ако поставяте сифона за повече от един душ, молим да проверите дали капачицата на отливната сифона ще бъде достатъчна.
- Препоръчваме Ви да обелите отливния отвор на отливната гарнитура преди монтажа или да го запълните с циментов капак, за да избегнете попадането на замърсявания в отливния тръбопровод.
- За да бъдат избегнати повреди, плочкаджията трябва да остави плочките в опаковката до финалния монтаж. Регулирайте хоризонталното ниво сифона във всички посоки.
- Монтажът на отливната система трябва да бъде осъществен съгласно стандартите. Внимавайте за вентилационно и обезвздушаването, както и за наличието на достатъчен наклон на отливната система.
- Проверете уплътняването на отливната система и отливните тръбопроводи.
- За да избегнете образуването на кухини, дренажното калъ да бъде изолирано и подвлачено до юрния ръб на фланеца със замазка.
- Изолацията съгласно DIN 18534. Ако се поставят алтернативни изолации, трябва да се съблюдава предостатъчната от производителя информация.
- При поставяне на подови плочки наклонът на плочките [мин. 2%] в зоната при душа трябва винаги да бъде в посока към сифона. Плочките трябва да бъдат поставени с еднаква височина или с 1 mm над юрния ръб на рамката от плочки. Така се гарантира добро оттичане към гарнитура. При душове със

стъпелени прегради, при които няма разлика в нивото на пода, може да бъде необходимо прилагането на други изисквания относно наклон. Трябва да се спазват указанията на производителя.

- След поставянето на плочките преходът между плочките и сифона трябва да бъде уплътнен с еластична фунирашна смес (фуна за поддръжка). По залепващите повърхности не трябва да има хоросан, лепило или други материали, които пречат на сцеплението.
- Сифонът е подходящ само за жилищни оточни води. Избягвайте други течности, както и почистващи препарати, които могат да повредят обзавеждането, дренажните елементи или тръбите.
- Ако ще поставите сифона в други зони (напр. плумни комплекси), при които сифонът може да бъде изложен на агресивни почистващи препарати или преизвикващи корозия субстанции, като сол или хлор, молим да се свържете с производителя.
- Спазването на носещата монтажна препоръка е условие за предоставяне на гаранция въз основа на нашите условия за продажба и доставка.
- Продуктите, които съдържат хлор или киселини, като например средствата за отстраняване на цимент или други подобни, често съдържат агресивни химикали. Те могат да повредят повърхността на продукта. Избягвайте средствата и препаратите за почистване на сребро също не са подходящи за поддръжка на обзавеждането. След употреба на препарат за почистване на плочки и фуни продукти трябва да бъде изплакван с обилно количество студена вода. Продуктът не може да бъде почистван с абразивни и/или остри абразивни предмети. Почиствайте полираните или шлифованите повърхности винаги паралелно, а не напречно на посоката на шлифоване.

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветяващи киселини!



Размери (вижте стр. 34)



Сервизни части (вижте стр. 53)



Почистване (вижте стр. 52)

Преди да започнете почистването, съветваме всички части на сифона и ги почиствате отделно с подходящи почистващи препарати.



Контролен знак (вижте стр. 55)



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- ・ リフォームや新築に最適
- ・ 製品インストールは、建築規制を考慮して、専門会社のみが行う必要があります。
- ・ 最適な結果を得るためには、インストール手順をよくお読みください。
- ・ インストールを開始する前に、インストール手順とその他の機能について、タイラーと話し合う必要があります。インストール後、すべての施工説明書をタイラーにお渡しください。
- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 複数のシャワーと接続して使用する場合は、排水口の排水容量が十分かどうかを確認してください。
- ・ 排水管汚染を避けるために、インストール前にドレン開口部を接着するか、セメントキャップで閉じてください。
- ・ 損傷を避けるために、タイルフレームはタイラーが最終的に設置するまで梱包したままにしておく必要があります。ドレンを全方向に水平に揃えます。
- ・ 排水設備の設置は、基準に沿って行わなければなりません。爆気・換気を行い、排水系の勾配を十分に注意してください。
- ・ 排水システムと排水の接続部がしっかりしているかどうかを確認します。
- ・ 空洞を避けるために、ドレン本体はフランジの上端までスクリーンで完全に裏打ちされ、圧縮される必要があります。
- ・ このシールはDIN 18534に準拠して行われます。代替シールを使用する場合は、メーカーの製品情報を考慮する必要があります。
- ・ 床タイルを敷く際には、シャワーエリアのタイルの勾配(最低2%)を必ず排水口に向けて設置してください。タイルは、タイル枠の上端と同じ高さまたは1mm高い位置に配置してください。これにより、ドレンセットへの排水性が良好になります。ガラス壁のある床レベルのシャワーの場合は、傾斜に関して他の要件が適用される場合があります。メーカー仕様を遵守する必要があります。
- ・ タイル張りの後、タイル張りの床と排水口の間の移行部分は、永久に弾性関節(メンテナンスジョイント)で密閉する必要があります。接着面は、モル

タル、接着剤、その他の接着剤の材料を含まない必要があります。

- ・ 排水口は通常の家庭排水にのみ使います。衛生設備、排水物、パイプ材を損傷する可能性のある他の液体や洗剤は避けてください。
- ・ ドレンが塩や塩素などの腐食を促進する物質や腐食性の強い洗剤と接触する可能性のある他の場所(プールなど)で使用する場合は、製造元に連絡してください。
- ・ このインストール推奨事項を遵守することは、当社の販売・引渡し条件に基づく保証請求の前提条件となります。
- ・ セメント残渣除去剤などの塩素や酸を含む製品には、攻撃的な化学物質が含まれていることが多いです。これらは製品表面を攻撃することができます。漂白剤や銀色洗剤もステンレスの手入れには向きません。タイルやグラウトクリーナーを使用する場合は、その後きれいな水で十分に洗浄する必要があります。本製品は、研磨剤や/または尖ったオブジェクトや研磨剤を使って洗浄することはできません。ブラシをかけた表面や研磨した表面の場合は、直角ではなく、常に研磨と平行に清掃してください。

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください。



寸法(次のページを参照 34)



スペアパーツ(次のページを参照 53)



お手入れ方法(次のページを参照 52)

掃除をする前に、サイフンのすべての部分を取り外し、別々に、マイルドな洗剤のみで掃除をしてください。



認証について(次のページを参照 55)



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поразам.

Інструкції зі встановлення

- Підходить для ремонту та новобудов.
- Виріб має встановлюватися лише спеціалізованими компаніями відповідно до будівельних норм.
- Щоб отримати найкращий результат, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію зі встановлення.
- Перед початком монтажу необхідно обговорити з пліночником його специфіку. Будь ласка, передайте всі інструкції з монтажу пліночнику після встановлення.
- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не раціоналізуються.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- У разі використання дренажу в подстанції з декількома душами перевірте, чи достатньою є пропускна здатність дренажу.
- Ми рекомендуємо заклеїти зливний отвір дренажним комплектом скотчем або закрити цементною кришкою перед установкою, щоб запобігти потрапленню будівельного сміття в дренажну трубу.
- Щоб запобігти пошкодженню рами плитки, її слід зберігати в упаковці до моменту остаточного встановлення пліночником. Вирізняйте дренаж торсіонально в усіх напрямках.
- Монтаж зливної системи повинен проводитися відповідно до стандартів. Зверніть увагу на відповідну аерацію та вентиляцію, а також відповідний нахил у системі зливу води.
- Перевірте герметичність зливної системи та каналізаційних з'єднань.
- Щоб запобігти утворенню будь-яких порожнин, корпус дренажу повинен бути повністю облицьований і ушліфований зверху до верхньої країо фланця.
- Ушліфувати виконуватися відповідно до DIN 18534. При використанні альтернативних ушліфовувальних матеріалів слід додержуватися інформації про продукт, що надана виробником.
- Під час укладання плитки для підлоги нахил плитки (мін. 2%) у душовій зоні завжди має бути спрямований у бік зливу. Плитка повинна бути укладена рівно або на 1 мм вище верхньої країо каркаса плитки. Це забезпечує хороший дренаж до зливного комплексу. Для душових кабін на рівні

підлоги зі скляними стінами можуть застосовуватися інші вимоги щодо нахилу. Слід дотримуватися специфікацій виробника.

- Після укладання плитки перехід між кахельною підлогою та каналізаційною трубою необхідно закрити еластичним швом (ремонтним швом). На склеюваних поверхнях не повинно бути розривів, клею та інших матеріалів, що перешкоджають адгезії.
- Дренаж підходить лише для зливних побутових стічних вод. Уникайте інших рідин, а також засобів для чищення, які можуть пошкодити сантехнічне обладнання, дренажні пристрої та матеріали труб.
- У разі використання дренажу в інших місцях (наприклад, у плаваючих басейнах), де дренаж може контактувати з агресивними очисними засобами або корозійними речовинами, які містять або хлор, зверніться до виробника.
- Дотримання цієї рекомендації щодо встановлення необхідне для пред'явлення будь-яких гарантійних претензій відповідно до наших умов продажу та доставки.
- Продукти, що містять хлор або кислоти, які є засобами для видалення залишків цементу або подібні, часом містять агресивні хімічні речовини. Вони можуть роз'їдати поверхню виробу. Використання засобів для чищення срібла також не підходить для догляду за нержавіючою сталлю. У разі використання засобів для чищення плитки та швів, продукти слід очистити відповідною кількістю чистої води. Виріб не можна чистити абразивними очисниками та/або іострими або абразивними предметами. Чистити оброблені шліфою або шліфовані поверхні завжди паралельно шліфуванню, а не впоперек.

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 34)



Запчастини (дивіться сторінку 53)



Чищення (дивіться сторінку 52)

Перед чищенням змийте усі частини сифона та очистіть їх окремо, використовуючи лише м'які миючі засоби.



Тестовий сертифікат
(дивіться сторінку 55)



تجهيزات الأمان

يجب ارتداء ففازات للبد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحدار أو البروج

تعليمات التركيب

- بعد الانتهاء من تركيب الأرضيات، يتعين عزل التتوي بين بلاط الأرضيات والباليونه باستخدام وصله مرنة يائنه أوصله صباه. يجب أن تكون الأسطح النراد لصفها خاليه من النلاط والغراء والنواد الأخرى التي تقلل من الالتصاق
- بالبونه الصرف سنايبه فقط لصرف مياه الاستخداف المنزلي السحابه لذلك تجنب السوائل الأخرى مثل نواد التنظيف التي قد تلحق أضرارا بالأطعم الصنيه، وتجهيزات صرف المياه، والنواد المصنوع منها الأنايبه
- عند استخدام منظومه الصرف في أحد القطاعات الأخرى مثل حمامات السباحه التي يتم فيها صرف مياه قد تحتوي على نواد تنظيفه أكاله أو نواد أخرى أكاله مثل التلح أو الكلور، نرجو منك التواصل مع البجه المصنعه بهذا الشأن
- الاقزام بتعليمات التركيب هذه يُعد شرطاً أساسياً لسريان الضمان وفقاً لمرطو الببع والتسليم
- المنتجات التي تحتوي على الكلور أو الأحماض مثل نزيل الطبقات الأسمنته ونهره من المنتجات تحتوي على نواد كيميائيه أكاله. هذه النواد الكيميائية قد تهاجم سطح المنتج كما أن نواد القبيض أو تنظيف الفضيات غير مناسبه للعنايه بالفولاذ المقاوم للصدأ. حتى عند استخدام منظف الأرضيات والبص، يجب بعد الانتهاء من عمله التنظيف بتطف المنتج على نحو كافي بمياه نظيفه لا يمكن تنظيف المنتج بنواد كاسطه، أو نات حوافه، أو أدوات كاسطه. عند تنظيف الأسطح الناسبه أو المصقوله، قم بالنسج في نات اتجاد القطع وليس في اتجاد شعاره ل

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض

أبعاد [راجع صفحه 34]

قطع الغيار [راجع صفحه 53]

التنظيف [راجع صفحه 52]

قبل التسريع في عمله التنظيف، قم بفك جميع أجزاء صندوق الطرد، وقم بتنظيف هذه الأجزاء بشكل منفصل كل جزء على حدة باستخدام مواد تنظيف منصفه

شهادة اختيار [راجع صفحه 55]

- مناسب للجبديد والبناء الجديد
- يتعين القيام بتركيب المنتج حصراً من خلال الشركات المتخصصة مع نراوده تعليمات التركيب التفنيه
- نرجو منك قراءة دليل التركيب بعنايه حتى تحصل على أفضل نتيجته
- قبل البدء في التركيب، يتعين منافسته تعليمات التركيب وخصوصياتها مع فني تركيب البلاط بعد الانتهاء من التجريب، نرجو منك تسليم كافة تعليمات التركيب إلى فني تركيب البلاط
- قبل القيام بعمله التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجه عن النقل بعد القيام بعمله التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه عن عمله النقل
- يجب نراوده القوائد الخاصه بالتركيب وأنشال السباكه وفقاً للوائح الخاصه بكل بلد
- عند استخدام الصرف في نفس وقت استعمال سده منافذ دش، فترجو منك التحقق مما إذا كانت سعه الصرف تتناسب مع سعه السنفق هذه
- نحن نوصيك بغلق فتحت الصرف الخاصه بالباليونه الصرف قبل التركيب باستخدام شريط لاصق أو غطاء أسمنتي لتجنب دخول ملوثات إلى قناة الصرف
- لتجنب حدوث تلفيات، يتعين الإبقاء على إظار البلاط في طبقه حتى يصل فني تركيب البلاط إلى مرحله النهايه من التركيب. قم بنحاده الصرف أفقياً في جميع الاتجاهات
- يجب تركيب تجهيزه صرف المياه وفقاً للمعايير المحدده. قم بنراوده وجود فتحات لدخول وخروج الهواء في تجهيزه صرف المياه، بالإضافة إلى وجود تدرج كافي تأكد من أن منظومه ووصلات صرف المياه لا تسرب المياه
- من أجل تجنب تكوّن تجاوزيف، يجب أن يكون جسم الصرف سبطناً كلياً ومنضغظاً حتى شفه الحافه العليا بنطله أسمنته التسويه
- قم بعمله عزل المياه وفقاً للمعايير DIN 18534. يجب نراوده تعليمات المنتج التي أفرتها البجه المصنعه عند استخدام نواد عزل مياه أخرى
- عند وضع بلاط الأرضيه، يجب أن ينفذ منحدر البلاط 2٪ على الأقل في منطقه الدش باتجاه الصرف. يجب وضع البلاط على نفس الارتفاع أو بارتفاع 1 سم أعلى من الحافه العليا لمظار البلاط القيام بذلك يضمن صرف المياه جيئاً من خلال بالبونه الصرفه قد تسري منقطبات أخرى في حاله تركيب كيان الدش مسقويه الأرضيه نات الحواط الزاجيه من اللازم نراوده تعليمات البجه المصنعه



التركيب [راجع صفحه 37]



Güvenlik uyarıları

Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Onarım ve yeni inşaat için uygundur.
- Ürünün montajı yapı tekniği talimatlarının dikkate alınmasıyla sadece uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Optimum bir sonuç için lütfen montaj kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Montaja başlamadan önce montaj bilgileri ve bunların özellikle fayans ustası ile görüşülmelidir. Montaj sonrasında tüm montaj bilgilerini fayans ustasına verin.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Gider birkaç duş ile bağlantılı olarak kullanıldığında lütfen giderin akış kapasitesinin yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Gider hatında kilitliklerin önlenmesi için gider donanımının gider deliğinin montaj öncesinde yapılması veya çimento başlı ile kapatılmasını tavsiye ediyoruz.
- Hasarların önlenmesi için fayans geçişi, fayans ustası tarafından nihai montaj kadar ambalajında kalmalıdır. Gideri her yönde yatay olarak hizalayın.
- Ank su sisteminin kurulumu standı uygun olarak tasarlanmalıdır. Ank su sisteminde havalandırma ve hava tahliyesi ve yeterli meyil olmasına dikkat edin.
- Gider sisteminin ve ank su bağlantılarının sızdırmazlık yönünden kontrol edin.
- Başlıkları önlemek için gider gövdesi tam yüzeyli olarak flanşın üst kenarına kadar yapı ile astarlanıp mühürlenmelidir.
- Mühürleme işlemi DIN 18534 uyarınca gerçekleştirilir. Alternatif mühür kullanımında üreticinin ürün bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Zemin fayansları döşenirken duş bölümündeki fayans meyili (min. %2) her zaman giderle doğru olmalıdır. Fayanslar eşit yüksekliğe ya da fayans geçişlerinin üst kenarından 1 mm yüksekte olmalıdır. Böylece gider donanımı için iyi bir drenaj sağlanır. Zemin düz cam duvarlı duşlarda meyil açısından başka gereksinimler geçerli olabilir. Üreticinin bilgileri dikkate alınmalıdır.

- Fayans döşendikten sonra fayans zemin ve gider arasındaki geçiş kalıcı elastik bir deriz (bakım derizi) ile mühürlenmelidir. Yapıştırma yüzeylerinde kaçır, yapıştırıcı ve tutunma özelliğini azaltan başka malzeme olmamalıdır.
- Gider sadece ev atık suları için uygundur. Sıhır donanım nesnelere, drenaj nesnelere ve boru işleme malzemelerine hasar verebilecek başka sıvı ve temizlik maddelerinden kaçının.
- Giderlerin aşındırıcı temizlik maddeleri ya da tuz veya klor gibi koruyucu neden olan maddeleri ile temas ettiği başka alanlarda (ör. yüzme havuzları) kullanılması durumunda lütfen üretici ile bağlantıya geçin.
- Bu montaj tavsiyesine riayet edilmesi satış ve teslimat koşullarımız temelinde bir garanti hizmeti talebi için koşuldur.
- Çin, çimento atığı, sökücü vb. gibi klor ya da asit içeren ürünlerde genelde aşındırıcı kimyasallar bulunmaktadır. Bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir. Ağartıcı veya gümüş temizlik malzemeleri de paslanmaz çelik bakımı için uygun değildir. Fayans ve deriz temizleyici kullanılırsa ürün sonradan yeterli temiz su ile temizlenmelidir. Ürün aşındırıcı temizleyiciler ve / veya keskin veya aşındırıcı nesnelerle temizlenmemelidir. Fıçılama veya zımparalama yüzeylerde, daima zımparalamaya paralel olarak temizleyin, çaprazlamasına değil.

Simge açıklamaları



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüler (bakınız sayfa 34)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 53)



Temizleme (bakınız sayfa 52)

Temizlik öncesinde sifonun tüm parçalarını çıkarın ve bunları ayrı olarak ve hafif temizlik maddeleri ile temizleyin.



Kontrol işareti (bakınız sayfa 55)

Garanti Belgesi**Üretici veya İthalatçı Firmanın**

Unvanı: Hansgrohe Aımarlı İd. Şti
 Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
 No: 2 İş Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
 Telefonu: 0212 273 07 30
 Faks: 0212 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 Yıl
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Türk
 Satıcı Firmanın:

Unvanı:
 Adresi:
 Telefonu:
 Faks:
 e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:
 Marka ve Modeli:
 Teslim Tarihi ve Yeri:
 Yetkilinin İmzası:
 Fırmanın Kaşesi:
 Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşelleyecektir.



Biztonsági utasítások

A szerializálás a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- Felújítás munkálataihoz és új épületek beépítéséhez szükséges alkalmas.
- A termék telepítését csak szakcégek végezhetik, az érvényes építési szabályok figyelembevételével.
- Az optimális eredmény elérése érdekében olvassa el figyelmesen a telepítési utasításokat.
- A telepítés megkezdése előtt beszélje át a burkolóval a telepítési utasításokat és azok speciális jellemzőit. A telepítés után kérjük, adja át az összes telepítési utasítást a burkolónak.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek mindegyik szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérülések nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Ha a lefolyót több zuhannyal használja, ellenőrizze, ha annak a lefolyókapacitása megfelelő.
- A lefolyócső elvezényelődésének elkerülése érdekében telepítés előtt ajánlott a lefolyógarnitúra lefolyónyílását maszkolni, vagy a cementdugóval lezárni.
- A meghibásodás elkerülése érdekében a burkolóknak a burkoló általi végső összeszerelésig a csomagolásban kell maradnia. Igazítsa a lefolyót vízszintesen minden irányban.
- A szennyvízbevezetés telepítését a szabványoknak megfelelően kell elvégezni. Figyeljen a szellőzésre és a szennyvízbevezetés megfelelő levezetésére.
- Ellenőrizze a lefolyórendszer és a szennyvízcsatlakozásokat szivárgás tekintetében.
- Az üregek kiküszöbölése érdekében a lefolyótestet esztrichkel kell kibélelni, és a teljes felületen tömíteni kell a kauma felő oldalig.
- A tömítést a DIN 18534 szerint kell elvégezni. Más tömítőanyagok használata során be kell tartani a gyártó termékinformációt.
- A padlólapok fektetésekor a zuhanyzási területen a csempepok levezetésének (min. 2%) mindig a lefolyó felé kell esnie. A burkolólapokat ugyanolyan magasságban vagy 1 mm-rel magasabbra kell fektetni, mint a burkolóknak a felső élre. Ez biztosítja a jó lefolyást a lefolyógarnitúrahoz. Üvegfalas padlószerintű zuhanyzók esetében a levezetés tekintetében más követelmények érvényesek. Ebben az esetben vegye figyelembe a gyártó utasításait.

- Csempézés után a csempézett padló és a lefolyó közötti rést tartósan elasztikus fugázóanyaggal (karbantartási fugázóanyaggal) kell lezárni. A ragasztandó felületeknek habarcsból, ragasztóval és egyéb tapadási csökkentő anyagoktól mentesnek kell lenniük.
- A lefolyó csak normál háztartási szennyvíz elvezetésére alkalmas. Kerülje az egyéb folyadékokat, valamint tisztítószereket, amelyek károsíthatják a szanitari bevezetések és szerelvényeket, a vízvezető alkatrészeket és a csőanyagokat.
- Ha a lefolyót más területeken használja (pl. uszoda-ban), ahol a lefolyó agresszív tisztítószerekkel vagy más anyagokkal, például sóval vagy klórral érintkezhet, kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Az eladási és szállítási feltételeken alapuló jótállási igény előfeltétele ennek a telepítési ajánlásnak való megfelelés.
- A klór és széntartalmú termékek, pl. a cementfátyol-el-távolítók vagy hasonlóak, gyakran agresszív vegyszereket tartalmaznak. Ezek megkárosíthatják a termék felületét. A felhőztetők vagy ezüst tisztítószerek szintén alkalmatlanok a rozsdamentes acél ápolására. Csempé- és fugaszűrő használata esetén a terméket a tisztítást követően tisztítsa, bő vízzel kellően meg kell tisztítani. Tilos a terméket súrolószerekkel és / vagy éles vagy súroló tárgyakkal tisztítani. A szálas szőrt vagy csiszolt felületeket mindig a csatlakozással párhuzamosan tisztítsa, nem dekluszog-ban.

Szimbólumok leírása



Ne használjon erőszantartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 34)



Tartozékok (lásd a oldalon 53)



Tisztítás (lásd a oldalon 52)

Tisztítás előtt távolítsa el a szifon minden részét, és külön-külön, csak enyhébb hatású tisztítószerekkel tisztítsa meg őket.



Vizsgálat (lásd a oldalon 55)



הערות בטיחות

יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחרכים

הוראות התקנה

- הניקוז מתאים רק לשפכים ביתיים תילים הימנע מעזלים אחרים וכן מחומרי ניקוי שיכולים לגרום נזק לכלים הסניטריים, מתקני הניקוז וחומרי הצנרת
- כשמשתמשים בניקוז באזורים אחרים (למשל בריסת שחייה), בהם הניקוז יכול לבוא במגע עם חומרי ניקוי אגרסיביים או חומרים קורוזיביים כמו מלח או כלור, צריך לצר קשר עם היצרן
- צריך לקיים את המלצת ההתקנה הזו כדי שניתן יהיה להגיש תביעות במסגרת האחריות, בהתאם לתנאי המכירה והמשלוח שלט
- מוצרים המסלים כלור או חומצות כמו למשל מסיר שייר צמנט או חומרים דומים, מסלים לעתים קרובות כימיקלים אגרסיביים. החומרים הללו עלולים לגרום לקורוזיה במשטח המוצר מלבנים או חומרי ניקוי לכסף אינם מתאימים לטיפול במשטחי נירוסטה אחר השימוש בחומרי ניקוי לאריחים ופוגות, צריך לנקות את המשטח באופן יסודי עם כמויות נזלות של מים נקיים לא ניתן לנקות את המוצר עם חומרי ניקוי אברזיביים ו/או חפצים מחודדים או הגורמים לשריטות יש לנקות משטחים מוגרשים או מושחזים תמיד במקביל לסוון ההשחזה ולא לרוחם

תאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המסל חומצה אצטית



מידות [ראה עמוד 34]



חלקי חילוף [ראה עמוד 53]



ניקוי [ראה עמוד 52]



לפני הניקוי, צריך להרחיק את כל חלקי הסיפן ולנקות אותם בנפרד עם דטרגנטים עדינים בלבד

תעודת בדיקה [ראה עמוד 55]



- מתאים לעבודת שיפוץ ולבנייה חדשה
- המוצר יותקן על ידי חברה מומחית בלבד בהתאם לתקנת הבטיחה
- כדי להשיג תוצאה מיטבית, צריך לקרוא בעיון את מדריך ההתקנה
- לפני התחלת ההתקנה, צריך לדון בהוראות ההתקנה עם מתקין האריחים צריך לספק את כל הוראות ההתקנה למתקין האריחים, אחרי ההתקנה לפני ההתקנה, בחזק אם נגרם למוצר נזקים פיזיכלה אחרי ההתקנה, לא נסר בנזקים שנגרמו פיזיכלה או בנזקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרבבות השימים במדינת ההתקנה
- כשמשתמשים בניקוז משותף למספר מקלחות, צריך לבדוק שקיבולת הניקוז של כל ניקוז היא מספיקה מומלץ להדבק בסרט את פתח הניקוז או לסגור אותו עם צמנט לפני ההתקנה, כדי למנוע חדירה של שירי בניה לצנור הניקוז
- כדי למנוע נזק למסגרת האריחים, צריך לעמוד אותה בארזיות עד להתקנה הסופית על ידי מתקין האריחים צריך לישר את הניקוז בסוון האופקי בכל הכיוונים
- ההתקנה של מערכת מי השפכים צריכה להתבצע על פי התקנים הקדש על אזורור נאות, ועל שיפוע תקין במערכת השפכים
- בדוק את משרבת הניקוז ואת חיבורי השפכים כדי לוודא שהם אטומים
- כדי למנוע חללים, צריך להפד היטב את גוף הניקוז ולהדק אותו עם מצע מלט עד לקצה העליון של האוגן
- האיטום מתבצע על פי תקן DIN 18534. כשמשתמש שם בחומרי איטום חלופים, צריך לפעול על פי המידע המסופק על ידי יצרן המוצר.
- כשמניחים את אריחי הרצפה, שיפוע האריחים (מינימום 2%) באחר המקלחת צריך להיות מכון תמיד לסוון הניקוז צריך להניח את האריחים במצב טיפף או גבוה של 1 מ"מ יותר מהקצה העליון של מסגרת האריחים הדבר מבטיח ניקוז טוב לסוון יחידת הניקוז ייתכן שיש דרישות אחרות לגבי השיפוע במקלחות במפלס הרצפה עם דפנות זכוכית יש לפעול על פי מפרטי היצרן
- אחרי הנחת האריחים, צריך לאטום את המעבר בן שטח הרצפה המחופה באריחים ובין הניקוז עם מישק אלסטי קבע (מישק תחזוקה) משטחי ההדבקה צריכים להיות נקיים ממלט, דבק וחומרים אחרים המונעים מהדבקה

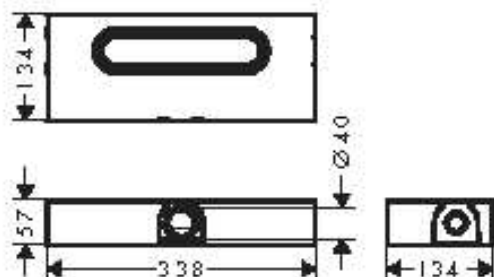


הרכבה [ראה עמוד 37]



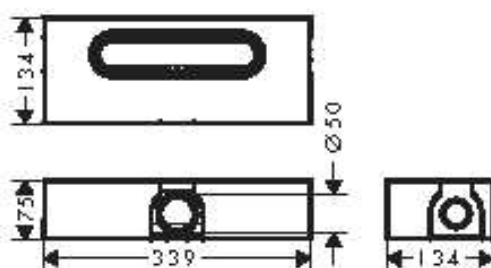
uBox flat installation

01000180



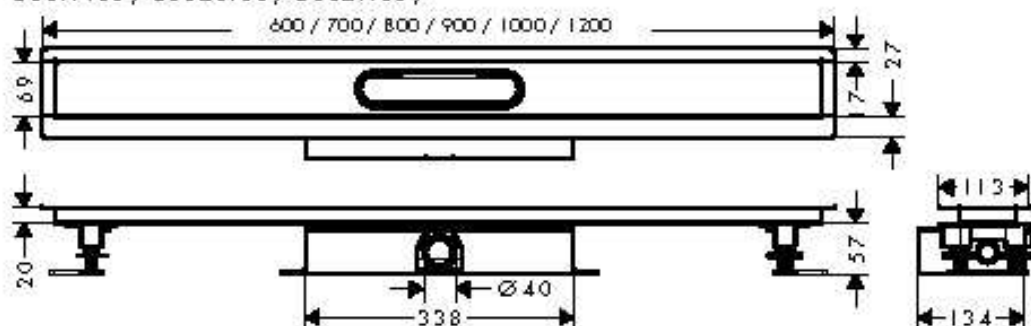
uBox standard installation

01001180



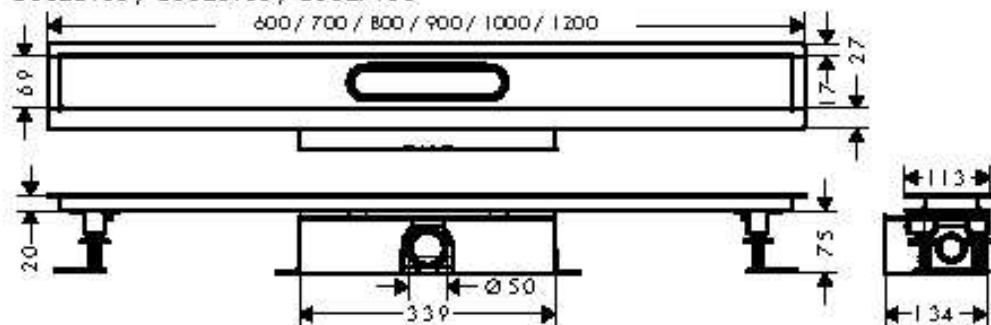
Complete installation set for standard installation

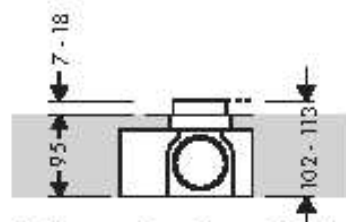
56016180 / 56017180 / 56018180 /
56019180 / 56020180 / 56021180 /



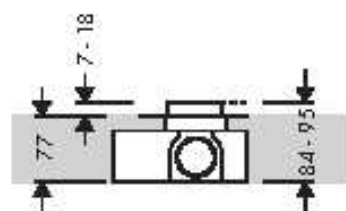
Complete installation set for flat installation

56022180 / 56023180 / 56024180 /
56025180 / 56026180 / 56027180





Match/Complete installation set
standard installation



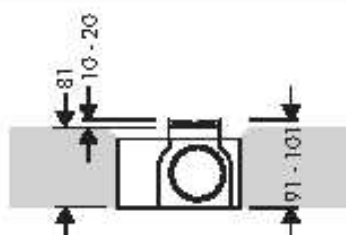
Match/Complete installation set
flat installation



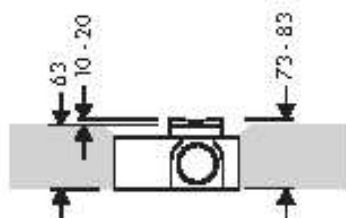
Rock/Complete installation set
standard installation



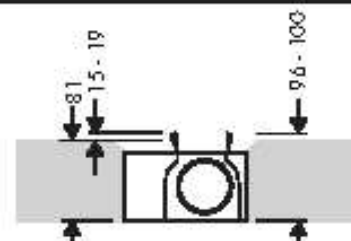
Rock/Complete installation set
flat installation



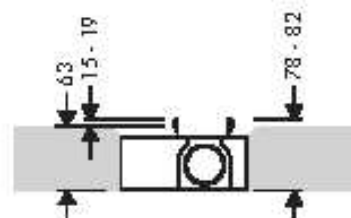
Flex standard installation



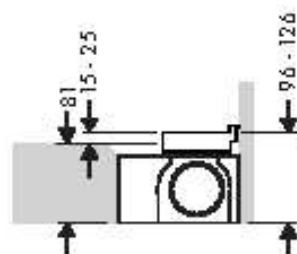
Flex flat installation



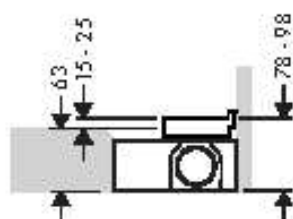
Original standard installation



Original flat installation



Minimalistic standard installation



Minimalistic flat installation



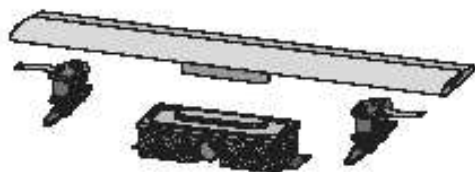
uBox + Flex/Flex wall



uBox + Minimalistic

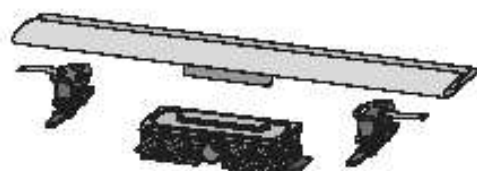


uBox + Original



**uBox + Match/Rock/Complete
installation set**





**uBox + Match/
Complete installation set**





uBox + Flax/Minimalistic

Options



Flax

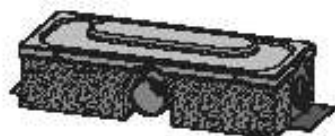


Flax

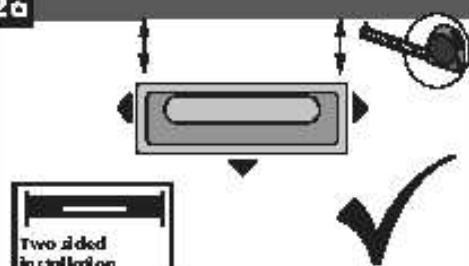


Minimalistic

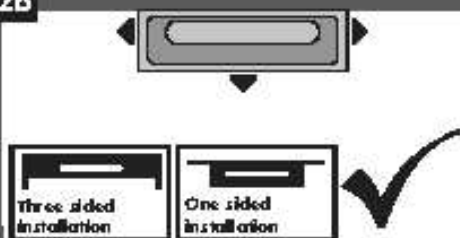
1



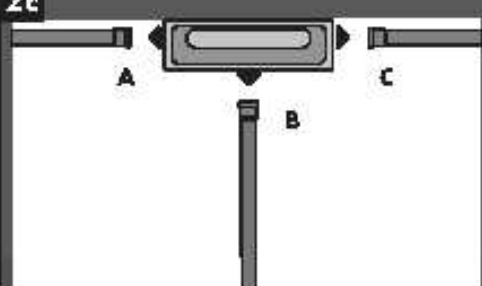
2a



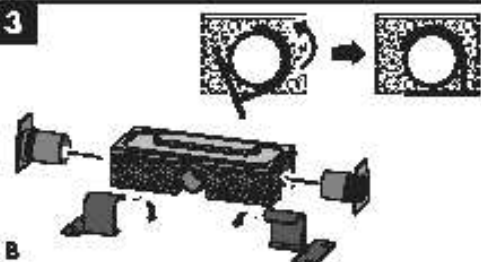
2b



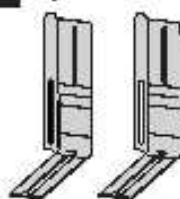
2c



3



4 Optional



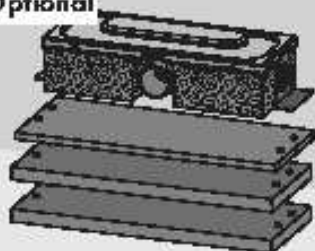
94345000



90887301

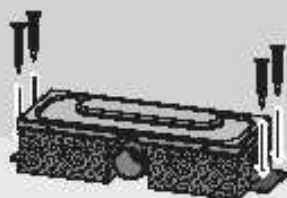


5 Optional

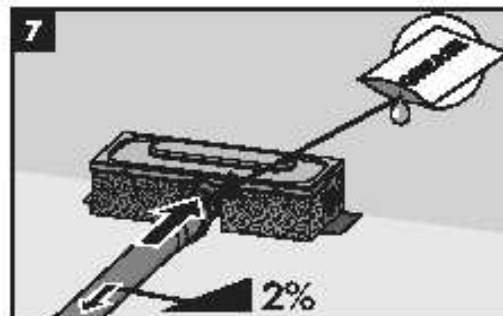


Max +5 cm |+2/+2/+1| 94325000

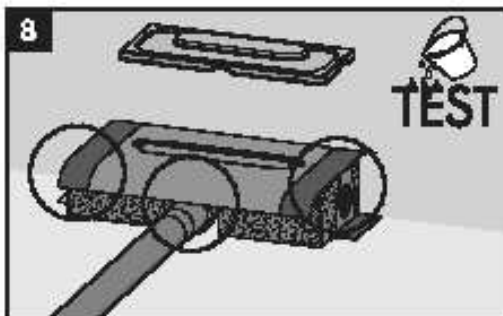
6



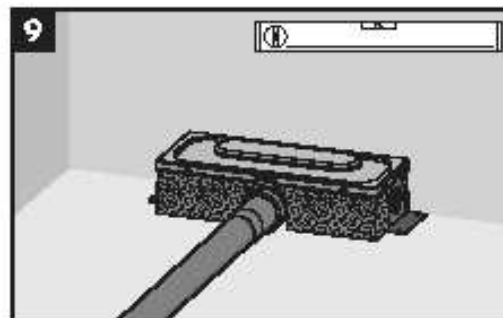
7



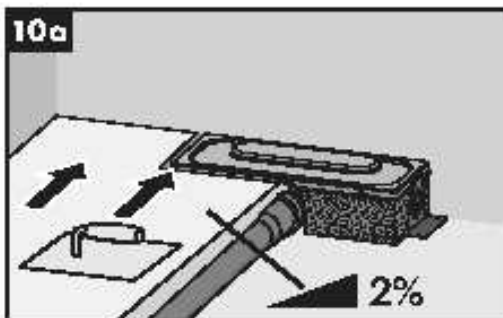
8



9

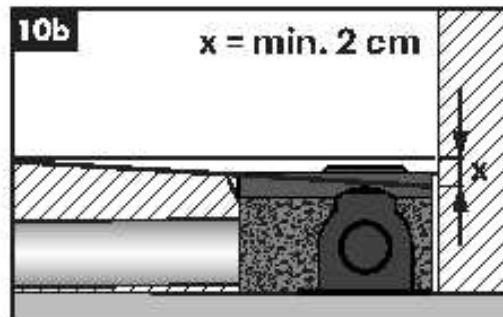


10a

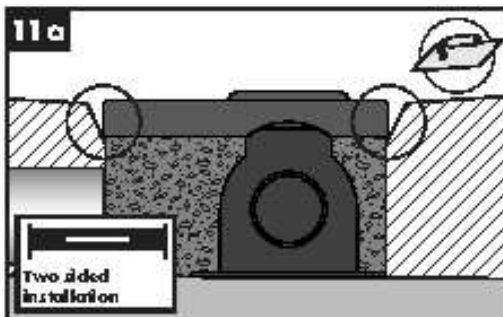


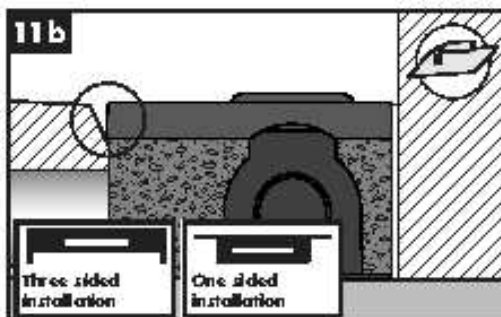
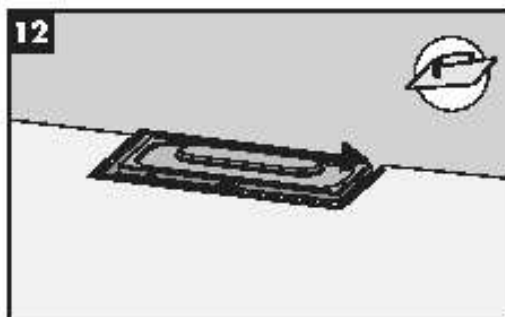
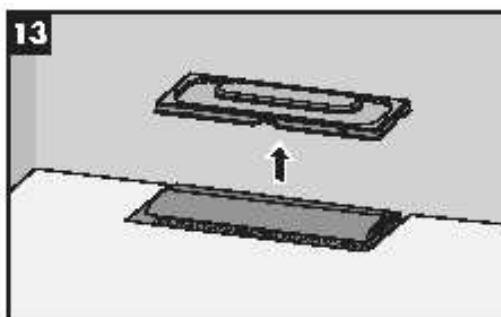
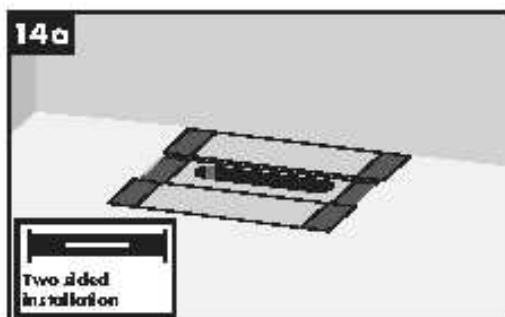
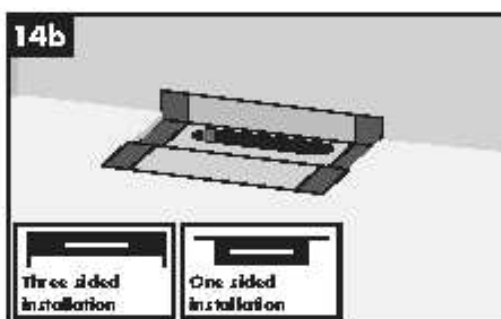
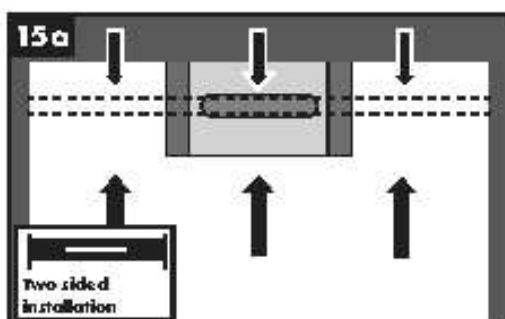
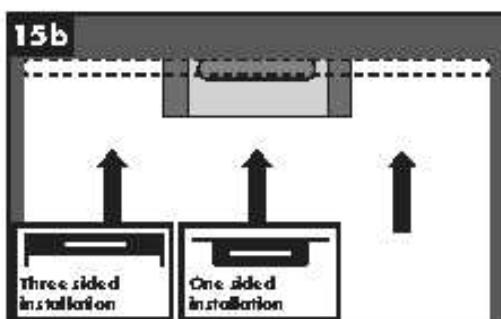
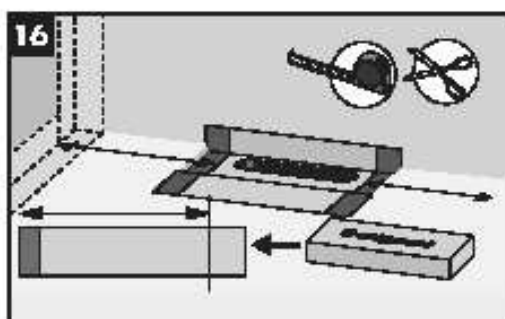
10b

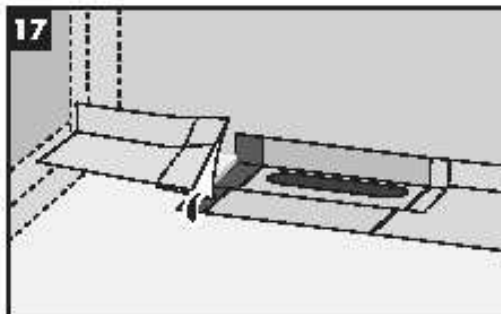
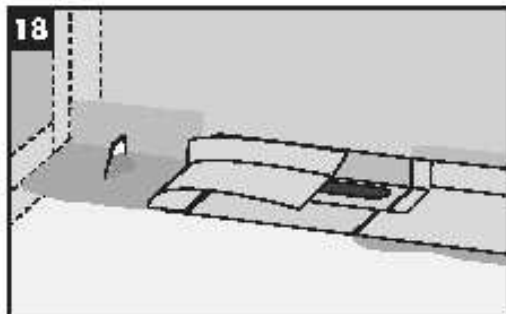
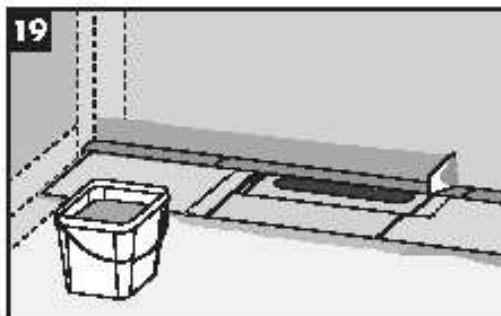
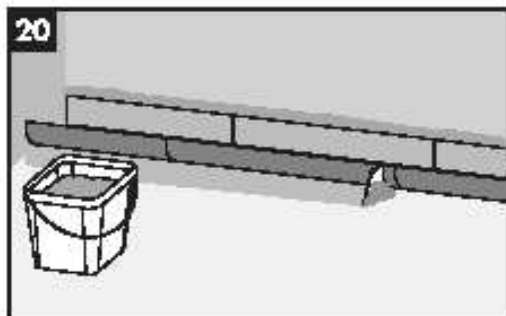
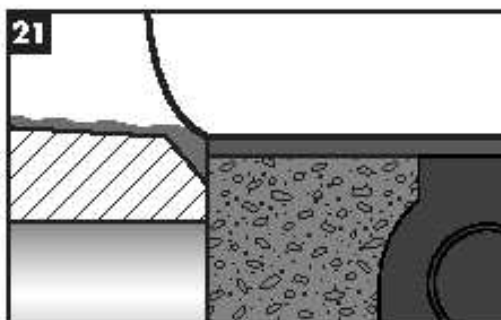
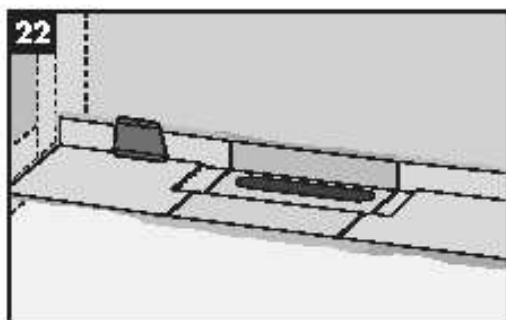
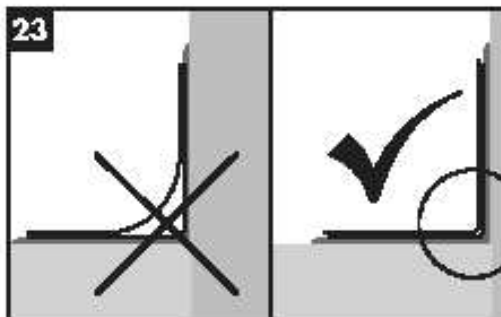
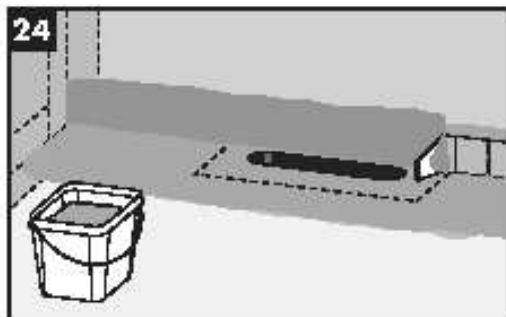
x = min. 2 cm



11a



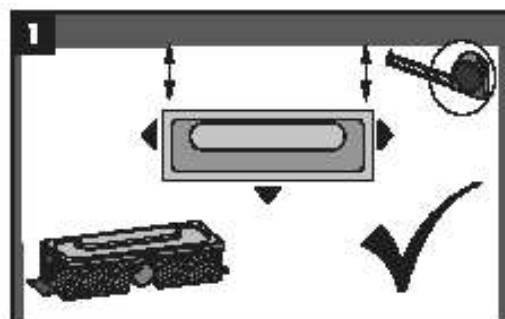
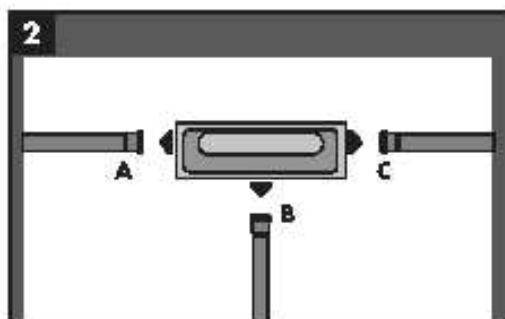
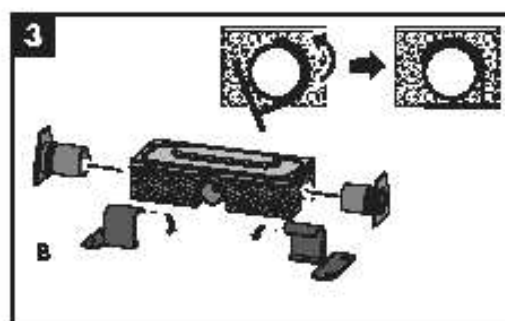
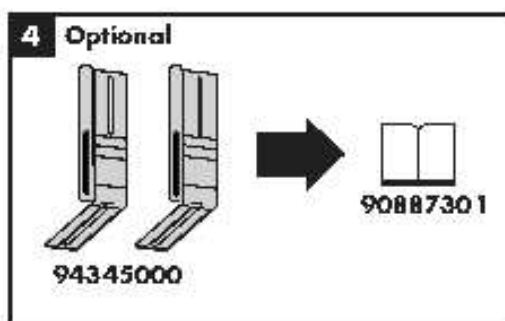
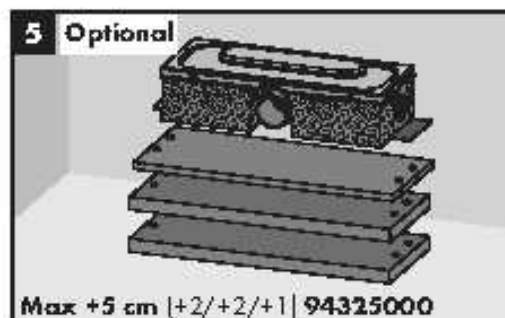
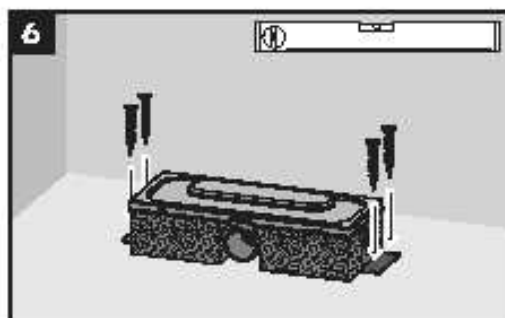


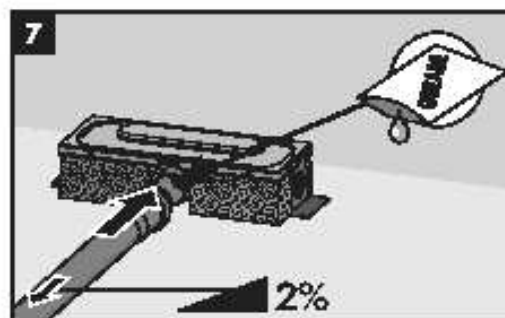
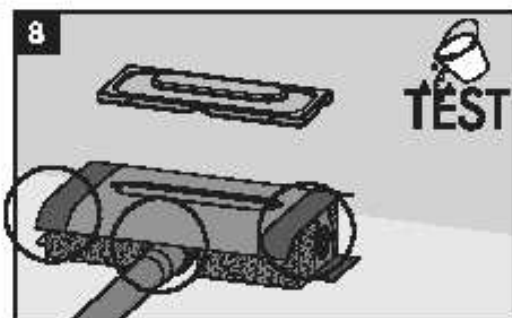
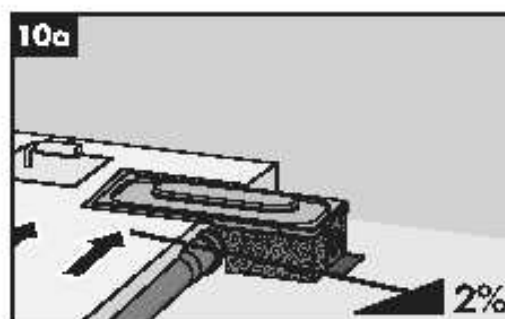
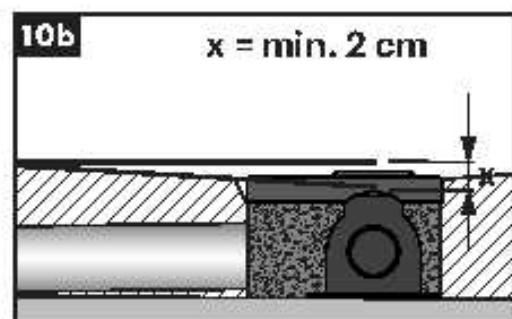
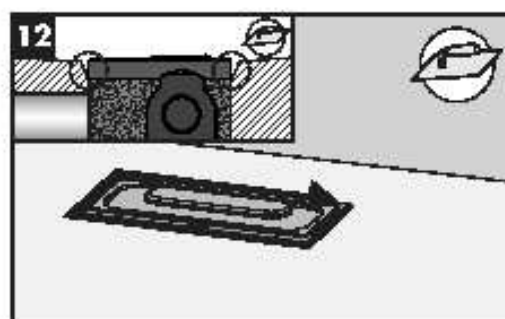
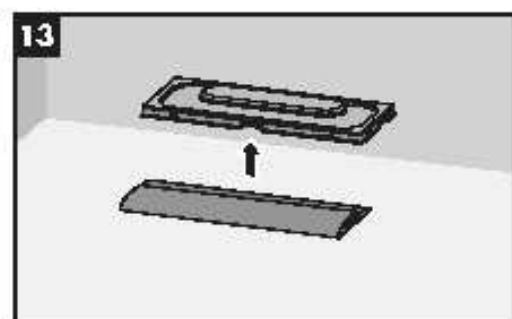
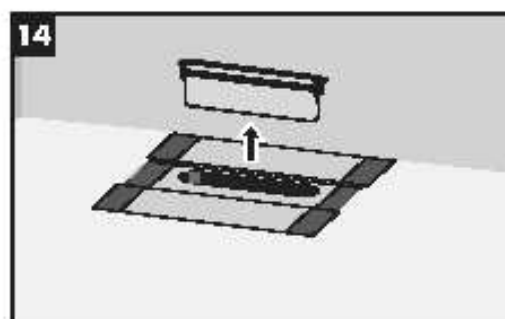
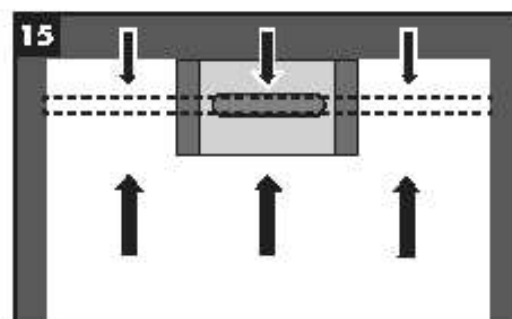


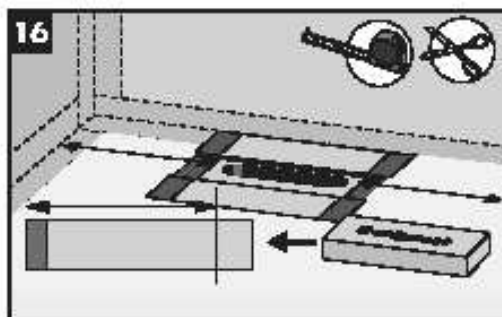
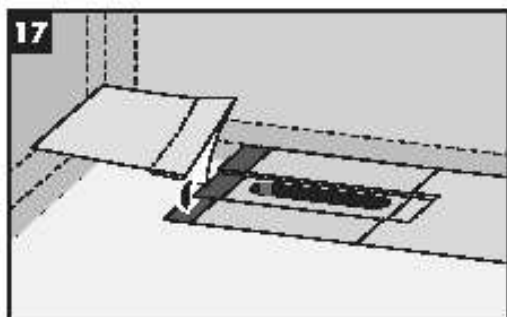
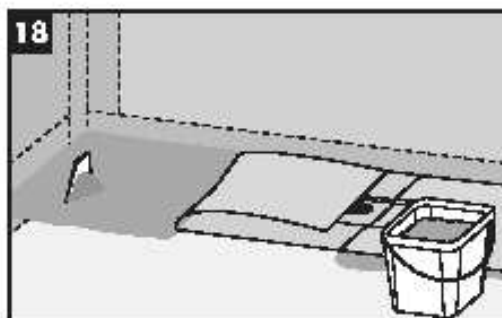
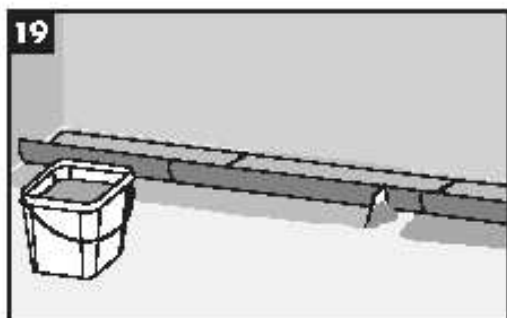
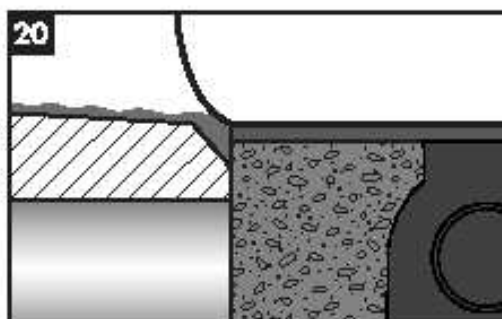
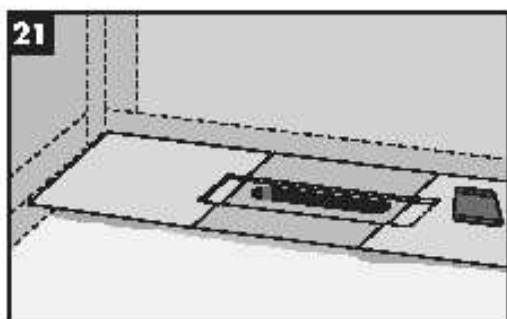
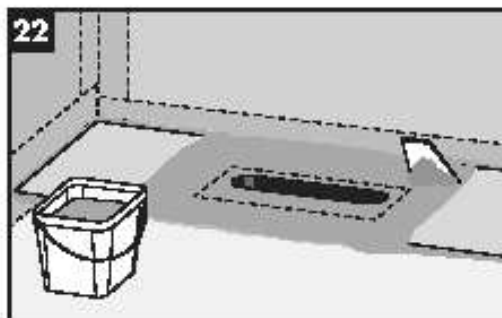
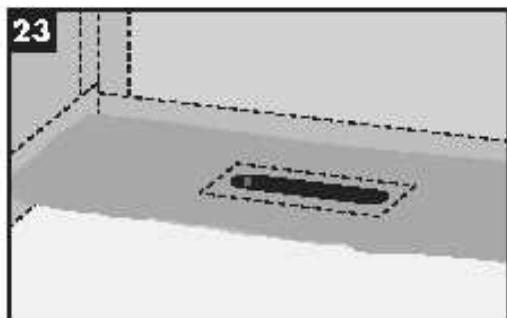


uBox + Original

Installation



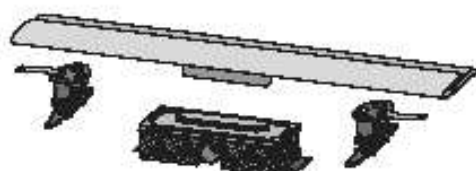
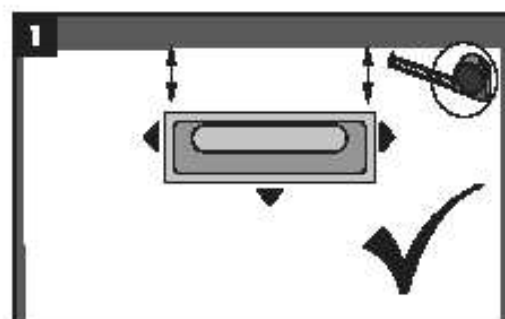
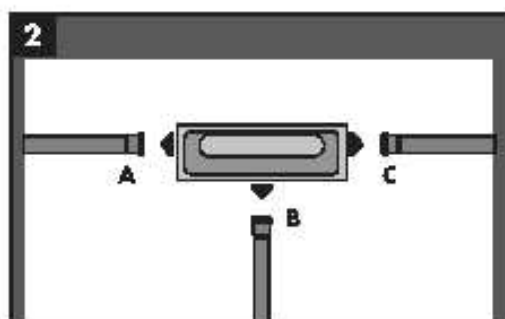
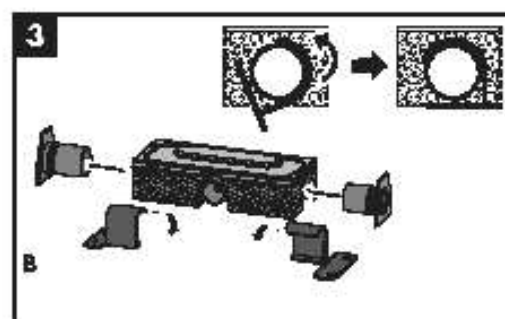
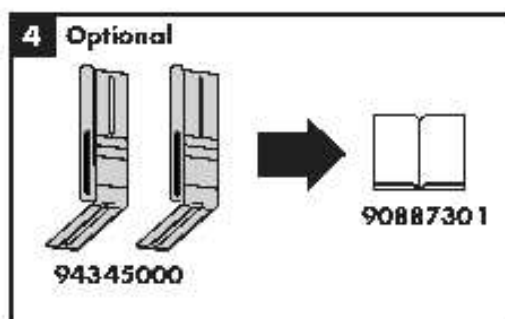
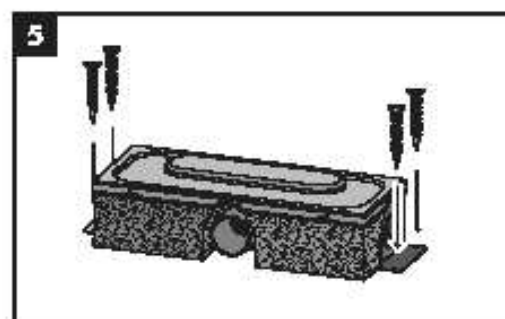
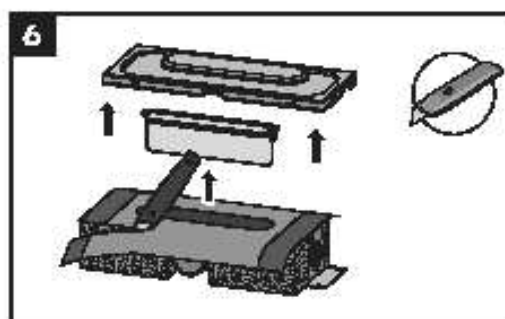


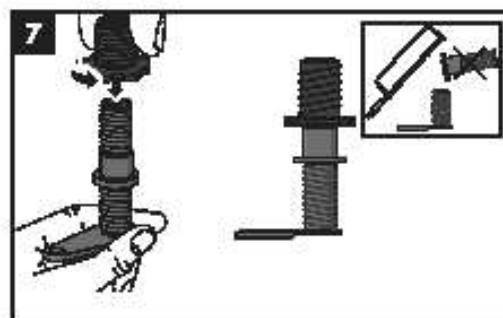
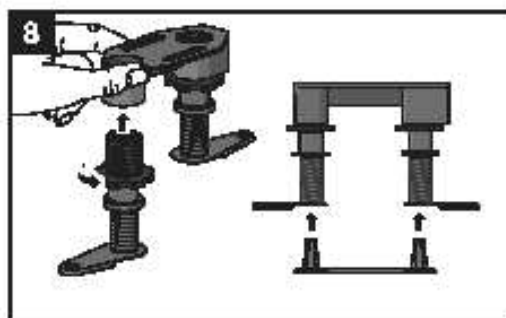
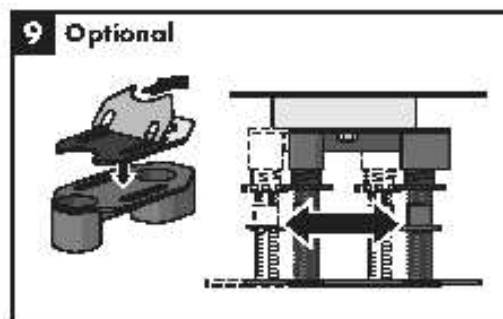
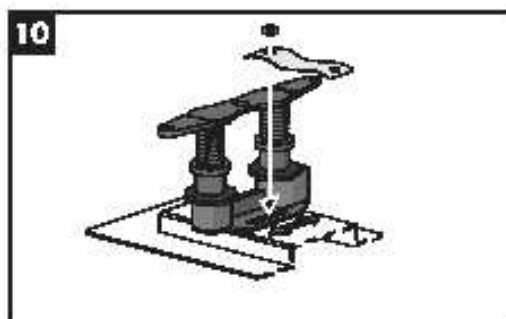
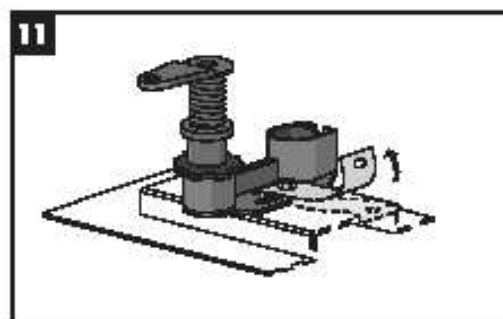
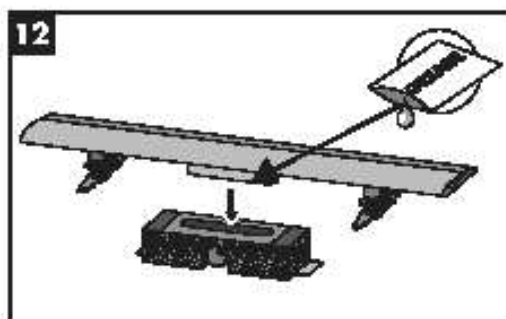
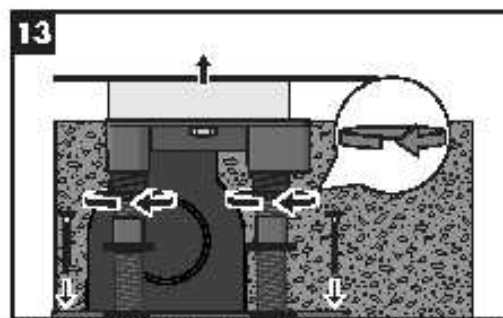
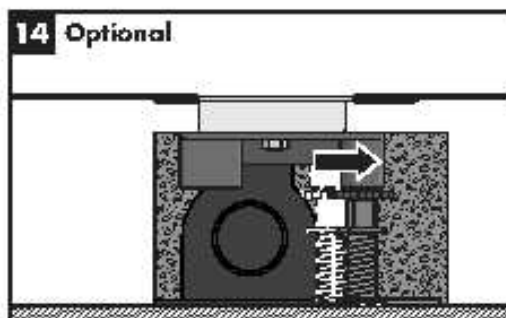


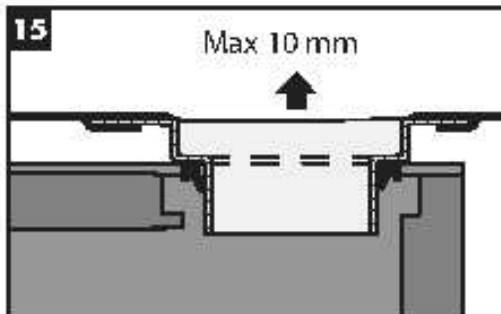
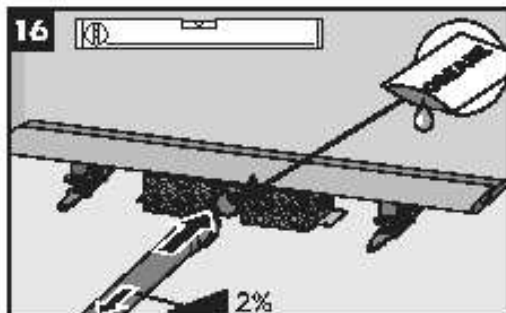
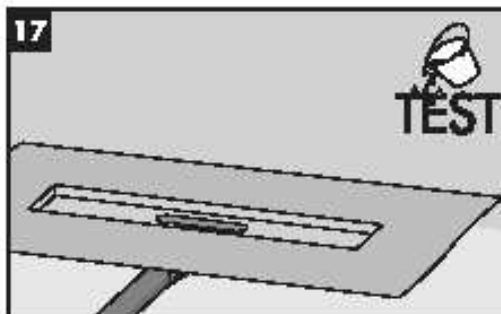
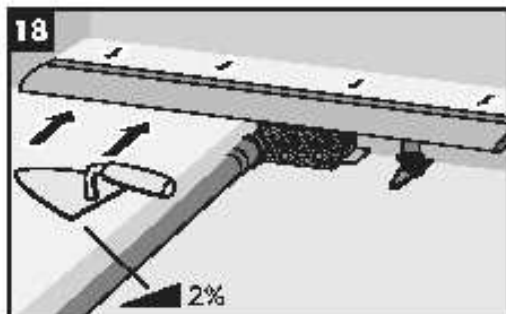
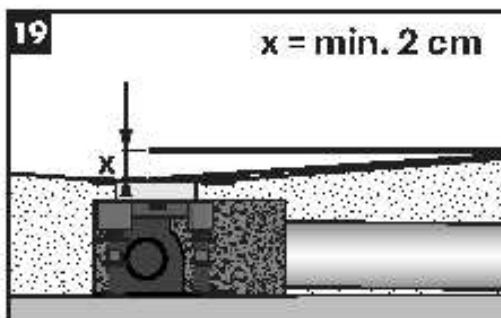
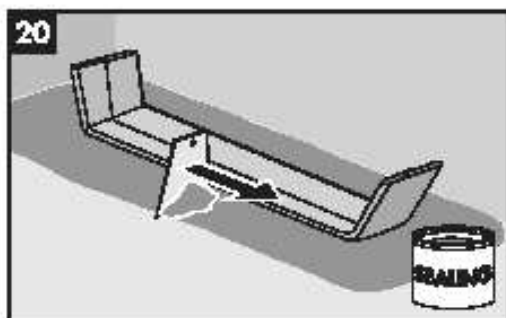
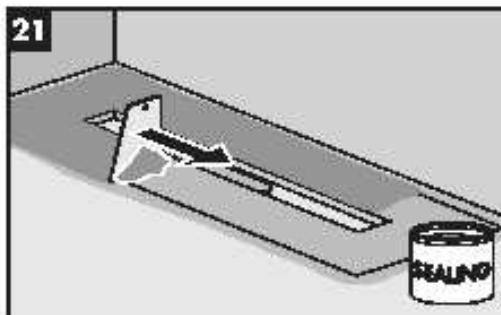
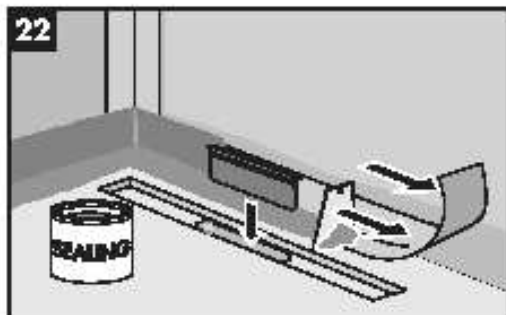


uBox + Match/Rock/Complete installation set

Options



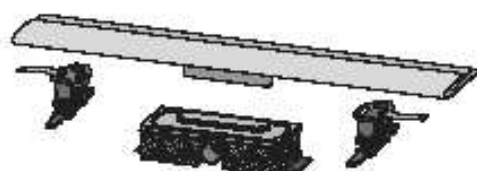






**uBox + Match/
Complete installation set**

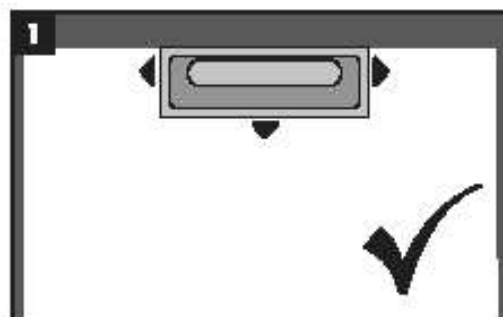
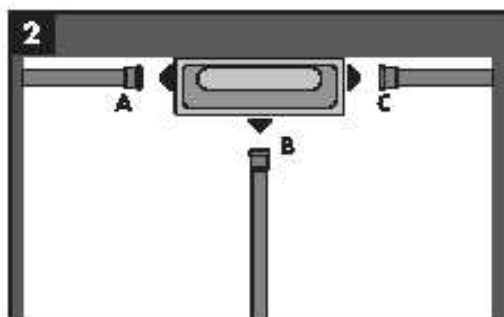
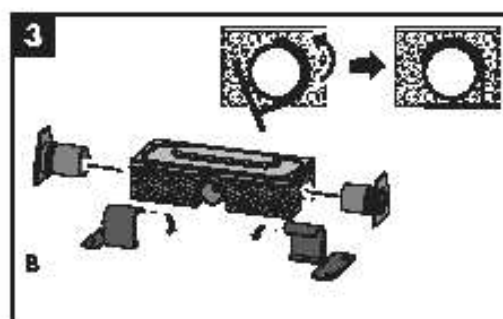
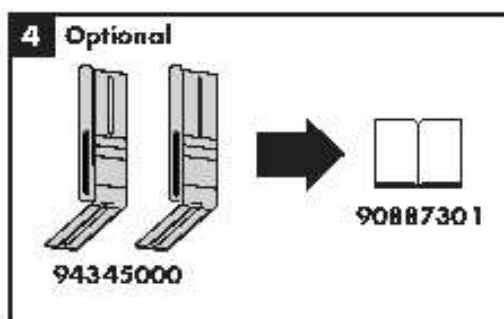
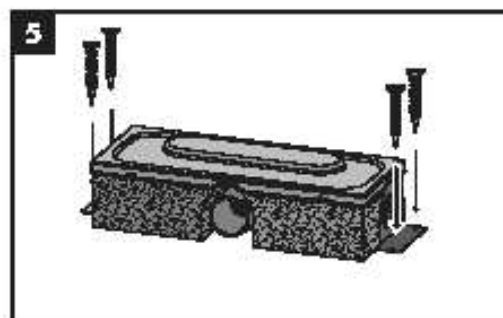
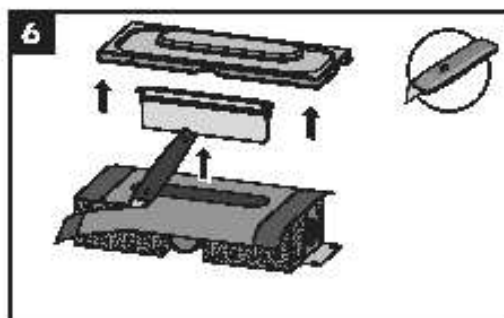
Options

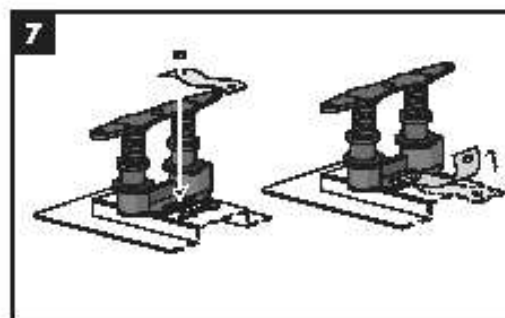
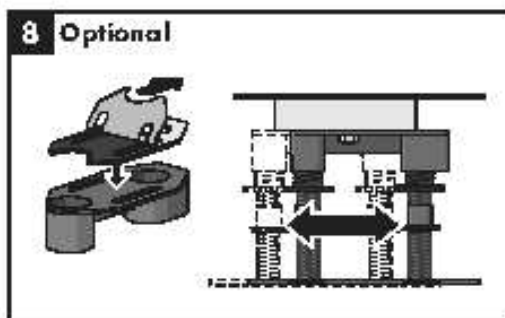
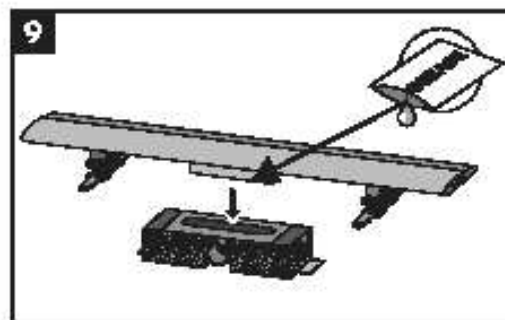
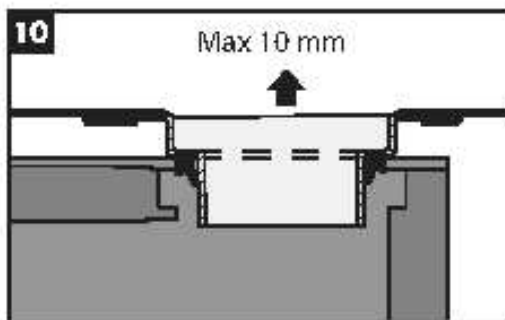
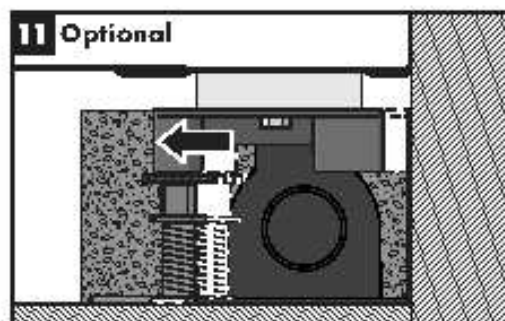
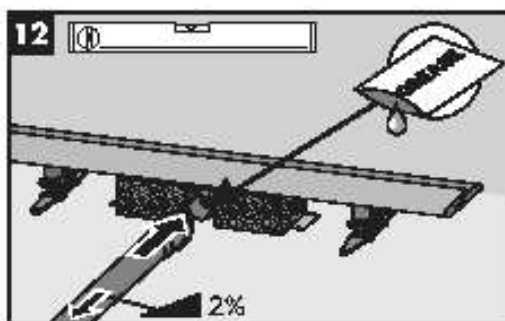
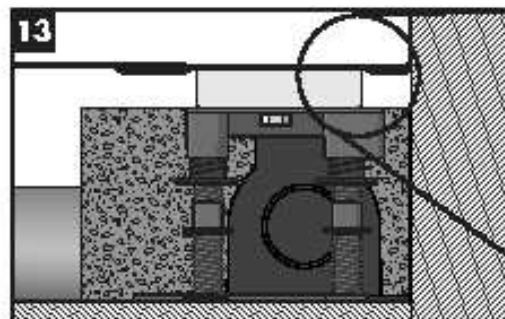
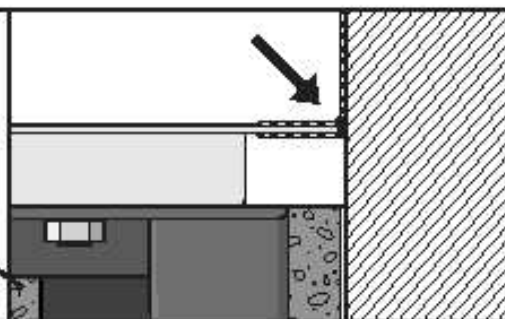


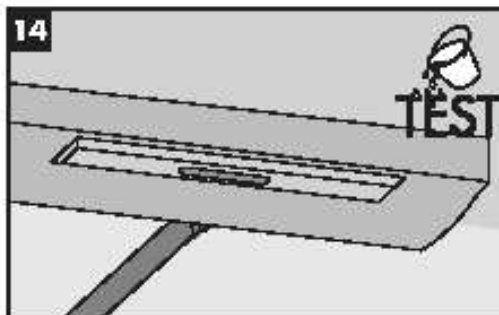
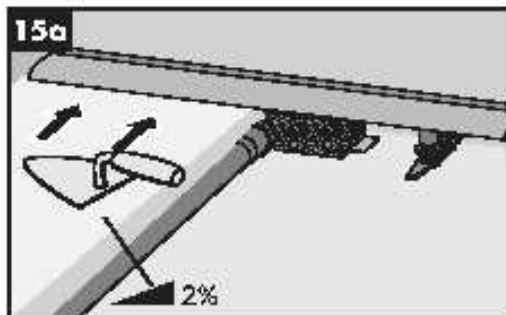
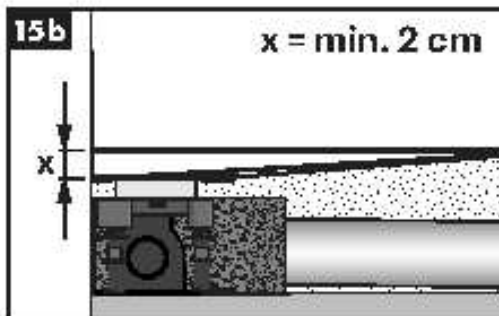
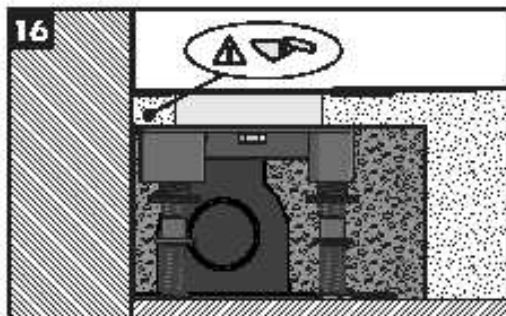
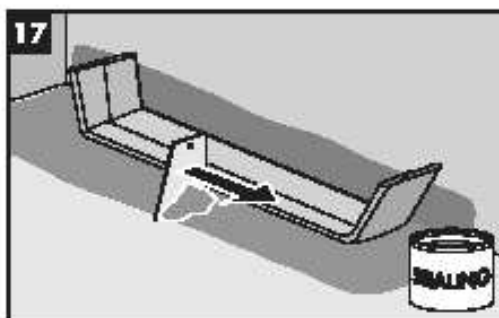
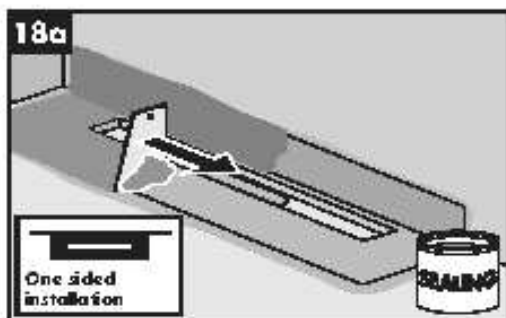
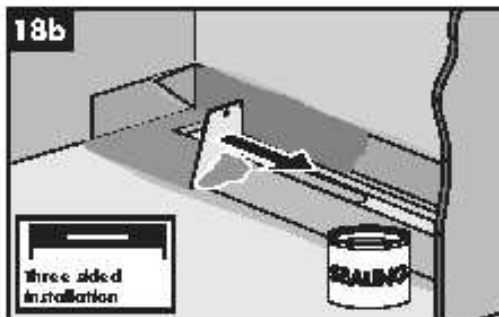
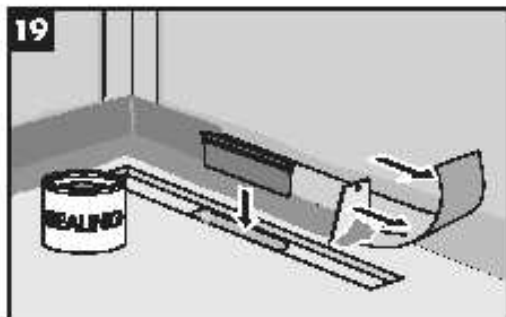
**One sided
installation**



**Three sided
installation**









www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



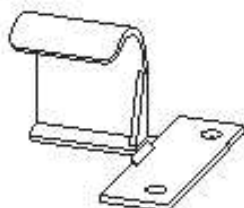
www.hansgrohe.com/warranty



DE	Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR	Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN	Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT	Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES	Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL	Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK	Rekommendationer til rengøring / Garanti / Kontakt
PT	Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL	Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS	Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK	Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH	清洁指南 / 担保 / 接触
RU	Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт

FI	Puhdistus suositukset / Takuu / Kosketus
SV	Rekommendationer för rengöring / Garanti / Kontakt
LT	Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO	Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL	Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL	Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET	Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV	Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR	Priporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO	Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG	Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP	お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA	Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR	توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR	Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU	Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezési
HE	המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

94324000



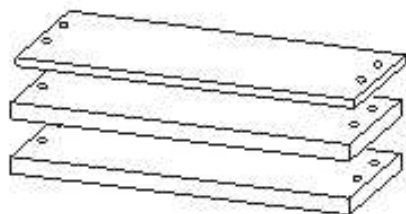
HG uBox universal
BS flat installation - 01000180

94384000



HG uBox universal
BS standard installation - 01001180

94325000



94331000



94441000



HG uBox universal
BS flat installation - 01000180

94332000



HG uBox universal
BS standard installation - 01001180

94322000



HG uBox universal
BS flat installation - 01000180

94323000



HG uBox universal
BS standard installation - 01001180



94326000



94636000





P-X

DVGW



ETA

01000180	
01001180	VB 2.42/21045
01003180	VB 2.42/21045
56010180	VB 2.42/21045
56011180	VB 2.42/21045
56012180	VB 2.42/21045
56013180	VB 2.42/21045
56014180	VB 2.42/21045
56015180	VB 2.42/21045
56016180	
56017180	
56018180	
56019180	
56020180	
56021180	
56022180	VB 2.42/21045
56023180	VB 2.42/21045
56024180	VB 2.42/21045
56025180	VB 2.42/21045
56026180	VB 2.42/21045
56027180	VB 2.42/21045



E60.03.10.00.51

hansardhe

Hansardhe - Amstels 5 - 9 - D-77761 Schiltach - Telefon +49 (0) 78 3651-1212 - Telefax +49 (0) 78 3651-1440
E-Mail: info@hansardhe.com - Internet: www.hansardhe.com

709306-75
9 0811001
E6003 1000 51